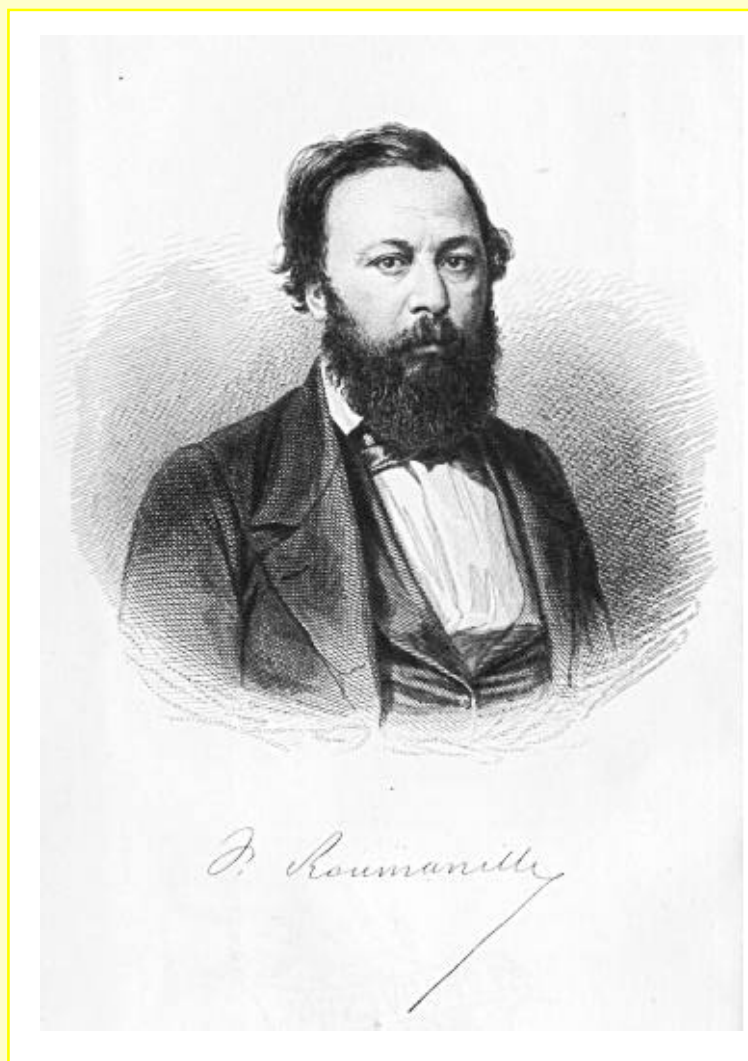


Joseph Roumanille

Flour de Sàuvi



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

Lis oubreto en vers

FLOUR DE SÀUVI

1850 — 1863

Salvia salvat.

LIBRE I

I. — A Jan Reboul, de Nimes

Reboul, ai proun canta roso e margarideto,
Si front poutouneja pèr li mòlis aureto,
Lou vòu de parpaioun que ié viro à l'entour;
Proun ma muso, en jougant long de la ribo en flour,
Lou matin dins l'eigagno a bagna sa raubeto.

Aro qu'ai mi tres crous, emé lou gros pessu,
Que quàuqui flo de nèu blanquejon sus moun su,
Devriéu dire adessias à la muso ajoutido
Qu'es vengudo flouri lou printèms de ma vido,
E plus cueie de mot qu'apouncharien pa 'n fus,

Car es un jo d'enfant. Mai, se la man me prus,
Quand avès fa de vers n'en voulès toujours faire,
D'escrèure tèms-en-tèms la lengo de ma maire,
Devrien, mi vers, bounias coume un parla de vièi,
D'Aquéu qu'es eilamount fasènt ama la lèi,
Reviéuda la vertu dins lou cor de mi fraire.

II. — LOU PARTAGE

A Jan Reboul

I

Veici ço qu' autre-tèms me countavo ma grand:
Mèste Pèire, un bon vièi qu'avié si nounanto an,
 Qu'avié trima touto sa vido,
 Dóumaci qu'à si tres enfant
Voulié pousqué leissa la biasso aprouvesido:
Quàuqui bon tros de terro e quàuqui milo franc,
Vesènt qu'à soun calèu la mecho èro gausido,
 Que li darrié degout de soun òli, plan-plan
 S'abenavon, un jour acampè sis enfant,
 Em' acò ié diguè:

— Mis enfant, siéu dins l'age!...
Noste fen es de sègo: esperan lou segage;
Quand l'aglan es madur, fau que toumbe, l'aglan...
Es tèms, o jamai noun, que sounjèn au partage.
 Avans que d'èstre au despampage,
 Partejen, e coume se dèu,
Pèr pas vous enfanga dins quauque pleidejage:
 Es que... li tribunau n'an arrouina de bèu!

 De moun bèn ai fa tres moussèu,
 E tóuti tres egau, dóu miés qu'ai pouscu faire.
 Tu, Trefume, prendras acò.
 — Sias trop bon! gramaci, moun paire!
 — Glaude, crese qu'eiçò fara bèn toun affaire.
 — Moun paire, gramaci, siéu ravi de moun flo.
 — E tu, Francés, vaqui toun lot.
 — Gramaci, paire! — Sias countènt dóu partejaire?
— Paire, mai que countènt! — Eh bèn! embrassen-nous.
 E touto la vido amas-vous
 Coume dèvon s'ama de fraire!

Acò di, paire e fiéu s'embrasson en plourant...

— A prepaus! faguè lou bon paire,
Me rèsto quaucarèn uno crous à diamant,
Jouiéu rare, segur! Me coustè cinq-cènt franc,
Mai aro es impagable: èro de vosto maire!
Pèr quau sara la crous?

— Paire, pèr quau voudrés,
Respoundeguèron tóuti tres.
— La partejarian proun, mai faudrié la vèndre!...
Veici ço qu'èi, enfant: lou tout èi de s'entèndre:
Aquéu tresor, noun lou vendrai;
Quint que siegue de vous a dre de ié pretèndre;
A l'un di tres lou dounarai,
Mai... lou dèu merita.

— Digas lèu, que fau faire
Pèr gagna lou tresor de nosto pauro maire?
— Pau de causo, enfant: me dirés
Ço qu'avès fa de miés despièi que sias en vido,
Chascun uno bono obro; e pièi iéu, sus li tres,
Chausirai la plus bello e dounarai lou pres,
La crous: e vela! Qu'èi poulido!

Se n'en fai plus gens coume acò.
Vès, mis ami, coume lampejo!
Mai qu'uno estello beluguejo...
Pèr aquelo, segur, es pas de quiéu de got!
Lou juge, mis enfant, es preste à vous entèndre:
Veguen, à tu, Trefume.

II

— Èro l'autre divèndre
Entre dos e tres de matin;
Anave à Maussano pèr rèndre
Cinq-cènt franc à Moussu Martin,
Un brave ome, vesès: pren que lou vint-e-cinq!
Partiguère trop lèu, dirés: vouliéu, moun paire,
Arresta de gros frès: me n'en anavon faire.

Siéu pancaro à mitan camin,
Que tres gusas, que fau pamens èstre canaio!

De darrié 'no muraio
Sorton, e pièi me fan ansin:
— Ti sòu, o ta vido!...
N'aguère l'amo espavourdido,
Pensas un pau! Siéu qu'un pacan!
Ai uno femo e sièis enfant!
— Ti sòu, o ta vido!...
E tres fusiéu carga m'èron braca davans!
Tres contro un, que voulès? baie mi cinq-cènt franc,
E s'esbignon. Alor, iéu m'entourne en plourant:
— Tè, Trefume, vai-t'en estrassa la levado!
Aganto toun bechas, reprene toun eissado...
Dins uno ouro as perdu l'espargne de dous an!...

Ma tèsto èro destimburlado.
A ma plaço, n'i'aurié que se sarien tua...
Bèn! diguère au bon Diéu: Fiat voluntas tua!
Ço que lou diable a pres, lou bon Diéu pòu lou rèndre.
Es alor que, quau lou creirié!
Trove un carnet: lou duerbe... Èro plen de papié,
Paire, coume ai toujours sachu metre à proufié
Ço qu'enfant à l'escolo ai agu biais d'apprendre,
Li legisse... e qu'ai dins li man?
Bèu dès bihet de banco, en tout dès milo franc!
Dès milo franc tin-tin, à prendre
Vers lou proumié banquié vengu!
O grando santo Crous! lou bèu mouloun d'escut!
— E que n'en fas, dis lou vièi esmougu?

— Cerque, atrove lou mèstre e courre ié lou rèndre.
— Trefume, dis lou paire, as fa ço qu'as degu:
Garda ço qu'èi pas nostre es uno obro de gu...
A tu, Glaude

III

— L'autre an, la campano sounavo
Uno niue. Dan! dan! Qu'es acò?
Escoute: lou mounde bramavo:
— Venès lèu! au secours! au fiò!... —

Es pa 'n soungé! vite m'auboure,
M'abihe à mita, parte, courre.

E dins un saut siéu sus lou liò.
Tout un oustau brulavo.. Oh! quéntis espetacle!
Pèr l'amoussa falié 'n miracle!
Ié carrejavian d'aigo à bro...

Oh! mai, veici que, tout-d'un-cop,
Lou Dur, qu'èro quiha sus uno escalo, crido:
— Leu! lèu! de secours! Margarido,
Margarido, la grand, es enca dins l'oustau!...
Iéu intre, siéu dins li membre d'en aut:
Atrove dins lou fum la vièio estavanido...
La cargue sus l'espalo e ié sauve la vido!...
Lou membre s'aclapè quand l'aguère sourtido.
— Osco! diguè lou vièi. As agi, moun enfant,
Es brave ciéutadin e coume un bon Crestian...
E tu, Francés, qu'as à me dire?

IV

— Iéu, ai un enemi mourtau;
Dis enemi segur counvendrias qu'es lou pire,
Se sabias qu'es aquéu Coulau
Que l'an passa... Vau miés rèn dire!...
E coupen court. Un jour, crese qu'èro un dilun
Anave à Barbentano achata de plantun
Pèr faire quàuquis ourtoulaiò.
Iéu, Coulau e soun fraire, aqui mai que n'i'a-v-un!
Nous trouverian ensèn dintre la barco-à-traio.
Iéu noun sai coume se faguè,
Lou tout èi que Coulau, belèu aguè 'n lourdige,
Dins l'aigo s'aprefoundiguè.

La Durènço, amoundaut avié fa quauque aurige,
Escumavo, ferouno; e coume un vent-terrau
Rounflavo.... Lou paure Coulau
Sabié pas nada, se negavo....
Coume uno rusco d'aubre en Arle s'enanavo...
Soun fraire, mut, lou regardavo
Pale coume un desentarra.

De-que fau iéu? me precepite,
E vers lou negadis, zóu! nade, nade vite!

Es eici que fau s'estira!
Nade, nade!... E quand l'ai, veici ço que m'aribo:
Eu m'arrapo en desespera,
Coume uno serp au còu m'entourtoiuo li bra....
Quand de si bras de ferre enfin me siéu tira
L'agante pèr li péu e l'aduse à la ribo.

— A tu la crous, Francés! Lou pu bèu, mis ami
Ah! velaqui:
Es de faire de bèn, meme à sis enemi.

1853

III. — CANSOUN DE NOÇO

Pèr lou maridage dóu Felibre Teoudor Aubanèu

Èr: Touro-louro-louro! lou gau canto... de Saboly.

Lagadigadèu! dèu! li Felibre
Soun eu aio en aquest jour....
D'aut! que lou tambourin vibre!
Vague de faire l'amour!
Bèus amoureux,
Bequetas-vous!
E d'enterin,
Zóu! un refrin!
Nouvièto! nouvièto!
Urouso emé toun nòvi au bras,
Fas gau, e nous fas
Lingueto.

Lagadigadèu! dèu! Jousefino
Vèn de prendre Teodor!

L'uno es uno perlo fino,
L'autre vau soun pesant d'or:
Diéu fai li gènt,
Ei pièi ensèn
Sa santo man
Li joun amant....

Nouvieto! novieto!
Urouso emé toun nòvi au bras,
Fas gau, e nous fas
Lingueto.

Lagadigadèu! dèu! tout boutouno,
Tout boutouno e tout flouris;
Tout flouris e se poutouno,
Tout se poutouno e se ris:
Alen de Mai,
Aleno mai,
Brèssu la flour
De sis amour....

Nouvieto! novieto!
Urouso emé toun nòvi au bras,
Fas gau, e nous fas
Lingueto.

Lagadigadèu! se pèr courouno,
A tant de flour lou printèms,
Es pèr que, vèngue l'autouno,
I'ague de bèu fru pendènt:
A toun mamèu
Lèu un agnèu,
Fru benura,
Pendoulara....

Nouvieto! novieto!
Urouso emé toun nòvi au bras
Fas gau, e nous fas
Lingueto.

Lagadigadèu! dèu! tèndre amaire,
uand la maire èi sus sis ièu,
Pèr espasseja la maire,

De-que fai lou roussignèu?
Pèr l'encanta

Fai que canta:
Tèndre Aubanèu,
Faras coume éu....
Nouvieto! novieto!
Urouso emé toun nòvi au bras,
Fas gau, e nous fas
Lingueto.

Lagadigadèu! dèu! la candèlo,
Fau dounc toujours la teni,
E manja de regardello
E de-longo èstre avani,
Quand vàutri dous,
Manjas, urous
Coume de rèi,
Moussèu d'elèi!

Nouvieto! novieto!
Urouso emé toun nòvi au bras,
Fas gau, e nous fas
Lingueto.

Lagadigadèu! dèu! la carrello,
Quand n'es pas vouncho, se plan:
Vougnès-me la cantarello
Emé de rouge o de blanc!
Zóu! dins li got!
Beven un cop
A la santa
Di marida!...

Nouvieto! novieto!
Urouso emé toun nòvi au bras,
Fas gau, e nous fas
Lingueto.

Lagadigadèu! dèu! la mouralo,
Fau toujours n'en metre un brout
Es que ma pauro cigalo
A, pecaire! un miraut rout!
Eh bèn! pamen

Urousamen
Acabara,

E te dira:

Nouvieto! nouvieto!
Urouso emé toun nòvi au bras,
Fas gau, e nous fas
Lingueto.

17 d'Abriéu, 1861.

IV — DIDETO

A-n-Ansèume Matiéu

I

— Dideto, feniras de trapeja lou blad!
Siés touto en aio!... As proun culi, long di valat,
Courbo-dono e margarideto.
N'en as ti pléni man, ma chato! n'en as proun...
An! vène, e te farai dansa sus mi geinoun;
An! vène lèu, vène, Dideto!

Au mirau de tis iue me vole miraia;
Vole, moun perdigau, te faire babiha,
Poutouna ti gauto redouno,
Toun front blanc coume un ile, e lis, e tant poulit!
Courre lèu, e di flour que vènes de culi,
Te trenarai uno courouno.

II

Oubeïssènt, l'enfant trepejè pu lou blad;
Culiguè plus i ribo e de-long di valat
Courbo-dono e margarideto.
E, lèu sus mi geinoun venguè, cacalejant;
E trenère, di flour qu'avié dintre si man,
Uno courouno pèr Dideto....

Mai vaqui que subran sa maire la sounè:
Lèsto coume un cabret, Dideto s'enanè,
Quand proun l'aguère poutounado.
Si péu, rous coume l'or, jougavon dins lou vènt...
— Vène an champ desempièi m'espasseja souvènt:
Ah! despièi, l'ai plus courounado!

III

Car Diéu n'a pas vougu qu'aquéu perlet d'enfant
Dins la fango eiçavau couchèsse si pèd blanc
Dideto amount s'es enanado.
Aro li flour que cuei se passisson jamai....
Lo jito i pèd de Diéu, e la Vierge ié fai
De caranchouno e de brassado.

1840

V. — LOU MOUNIÉ, SOUN FIÉU E L'ASE

A-n-Afonse Millaud

Un móunié 'mé soun fiéu, un vièi e l'autre enfant,
Enfant es pas lou mot, mai droulas de quinge an,
Disien Tistoun à l'un, à l'autre Mèste Blase
Anavon au marcat pèr ié vèndre soun ase.
E pèr noun gausi l'animau,

Li quatre bato i'estaquèron,
A-n-uno barro lou penjèron

Esquino en bas e vèntre en aut,
E coume un lustre lou pourtèron.

— Oi! ve, diguè quaucun.... sôuco de Martegau!
Mai, se soun empega!... Queto uno! Oh! li viedase!
Lou pus ase di tres bèn segur èi pas l'ase!
Noste vièi, entendènt aquéli cacalas:
— M'es avis qu'a resoun, faguè.... Sian badalas!
— E qu'a di, fai Tistoun? — Qu'avèn un ploumb à l'alo.
An! pichot, veguen, desatalo!
Es verai, sian esta de pè.

Tistoun desatalè. L'ase remiéutejavo:
Amavo bèn miés èstre en veituro qu'à pèd.
Que disié? iéu noun sai: sabe que reguignavo.
— Pèr que reguigne plus, encambo-lou, Tistoun
Tistoun ié fuguè lèu escambarla. Soun paire,
Un vièi qu'èro escranca, pecaire!
Trantaio, e li seguis, la man sus soun bastoun.

Veici que tres broucantejaire
Passavon. Lou pu vièi di tres bramo au droulas:
— Descènde, que? laido mounino!
Lou jouine es à chivau, lou paure vièi camino?...
Se i'aurié pas de que ié roumpre lis esquino!
Fai mounta toun paire, qu'èi las....
A toun age! as lou front?... Davalo!
Despièi quouro toun paire es toun varlet, gourrin?
— Bèn! faren autramen, se noun vous plais ansin. —

E lou móunié sus l'ase escalò.
Ja! i! se soun desencala....
S'encalaran lèu mai: veici veni tres fiho.
Babèu se pargo, e dis: — Tè! qu'es acò d'eila?
Tè! ve! reluco un pau aquéu vièi Brescambiho:
Dirias pas que l'an estela?
Enterin que se poumpounejo,
Soun galant drole panardejo!
Vièi tibanèu, vous sias pas proun esvedela?
— Sias plus vedèu à moun age, vaqueto!

Repliquè lou móunié. De que van se mescla!
Fasès vostre camin, vòu de cascadeleto!

Se prejitèron enca 'n pau,
E pièi: — An pas bèn tort, bessai, aquéli groulo!
Quau saup? diguè lou vièi... An! d'aut!
Escalo, pichot, s'as d'ampoulo.

Li vaqui tóuti dous sus lou paure animau!
Aquesto fes, bessai, res aura rèn à dire?
Aisso! anas! — Bòni gènt, avès segur un cop
Sus lou cocot...
Aquel ase d'aqui dèu souffri lou martire!

L'arrenas!... Paure bourriscot!
Pièi, vejan! voulès pas que lou mounde cretique?
Ah! tenès! fugués doumestique,
Vesès ço que vous fan, quand sias vièi... Hòu! belèu,
Au marcat van vèndre sa pèu!

Vaqui ço que diguè, vesènt noste equipage,
Un darut, sourd coume un toupin,
E qu'anavo brama au vilage;
— Pèu de lèbre! pèu de lapin!

— Ve-n'en eici mai un qu'eiçò i'agrado gaire,
Diguè noste móunié... M'enfèton! Que fau faire?
Se me l'avien après, ié perdriéu moun latin!
Countènto pas quau vòu tout lou mounde e soun paire!
Pamens assajurai.... —

Davalon quatecant.
Lis auriho requenquihado,
Lèst, e lou nas en l'èr, e fièr coume Artaban,
Noste ase camino davan.

Boudiéu! un autre dis, vè 'quelo rengueirado
D'ase! Un, dous, tres!... Quanto foulié!
La bèsti vai à l'aise e soun mèstre d'alasso!
Pèr espargna soun ai, gausisson si soulié!
Ah! bourriscot, quanto vidasso!...
Iéu ié counseiarieú de lou faire encadra
O daura!

— Siéu ai, mea culpa! se diguè Mèste Blase,
Emé de bauco, es vrai, me déurrien arriba!...

Farai plus qu'à ma tèsto, e digon bo vo ba,
Sarai pu testard que moun ase!

1851

VI. — L'AIGLO E LOU QUINSOUN

A M. de Falloux

Un matin, la primo aubo à peno blanquejavo,
Escoudu peralin dins l'oumbro d'un valoun,
Urous coume un peissoun dins l'aigo, un auceloun
Pèr l'aureto bressa, su 'n brout d'éuse piétavo.

Sus lou cresten d'un moure, uno aiglo, que sounjavo
A 'spandi si grands alo, à mouna peramount,
De l'aucèu vouladis ausissié la cansoun,
E soun pichot piéu-piéu tant-pièi-mai i'agradavo!

Tant que l'aiglo venguè ié dire: — Se vouliés,
Eiçamount de toun cant tu me regalariés:
Vène!... Subre moun alo, an! pauso toun aletto. —

Sieguè di, sieguè fa. L'auceloun dins li niéu
Subran, afrejouli, piétè sa cansouneto....
Bon Moussu, vous sias l'aiglo, e lou quinsoun es iéu.

1851

VII. — LA FAU MARIDA

A J. Canounge

Véuse, e municipau de sa pauro coumuno,
Fièr de si quàuqui picaïoun,
Un pacan, qu'avié fa sa pichoto fourtuno
Dins lou negòci di cardoun,
Vivié, cano à la man, dintre soun vilajoun.

N'avié plus qu'un enfant, jouineto damisello,
Fresco coume la roso, e bello!
Bello, car... ié fasièn vint-e-cinq milo franc!
Èro tout just à-n-aquel age
Que, quand ié parlon de mariage,
Chato vèn roujo e ris avié dès-e-sèt an.

Madeloun risié pas: pecaire! souspiravo....
Besoun d'ama devèn tourmen!
Ai! pauro! avié de pensamen,
E niuech-e-jour revassejavo;
E niuech-e-jour peréu soun bon paire sounjavo
A-n-un poulit establiment.

Coume devié, la chato, èstre rèn mau doutado,
A la vilo, au couvènt, long-tèms l'avien gardado:
Bèn cinq an, pulèu mai que mens.
Si que l'avien bèn educado!
Parlavo coume un libre: e pièi, en escrivènt,
Sa man sus lou papié courrié coume lou vènt!
Falié la vèire quand dansavo!
E legissié.... quau saup tout ço que legissié!
Pièi, ço qu'avié legi, de cor lou redisié.

Quéti poun fin quand courduravo!
Li poulit bouquet, quand broudavo!
Falié vèire si det quand èro au clavecin!
I'avié goust de l'ausi, quand roussignoulejavo!

E soun paire, coume badavo!
Vès! i'avien tout après... eiceta lou latin.

— Un perlet coume acò dèu faire bon bou mariage,
Disié noste ome. An! lèu, vèngue un jouvènt coussu:
A grando damo bèu moussu!
Èi pas, de tout segur, dins un trau de vilage
Q'atroubarai ço que me fau.
Es qu'ai bèn educa tant richo damisello
Pèr guauque pèd-terrous o quauque mestierau?
Pèr Danis, un pacan? pèr Jan, un manescau?
Fau à noste toupin uno outro curbecello;
N'i a prouvesioun en vilo: anen-ié, Madeloun,
E chausiren sus lou mouloun.

Faguèron Sant-Miquèu. — A la vilo, arrentèron
De grands e bèus apartamen,
E li moublèron richamen....
Ah! se devino proun lou trin que ie menèron!
Èro toujour fèsto à l'oustau.
Lis interès se despensèron,
Embrequèron lou capitau!

Tambèn, pèr lou toupin n'faguè de curbecello!
Un vòu de parpaioun, lusènt à faire gau,
Amourous fouligaud,
Sèmpe voulastrejava à l'entour de la bello.
Quand èro à sa fenèstro, ah! n'i'avié de jouvènt
Que fasien de vai e de vèn!

Sus touto aquelo ribambello
De bèus e tèndris amourous,
N'i aguè qu'un soul, pamens, que fuguè proun urous
Pèr gatiha lou cor de nosto pichounello.
Quint fuguè? — Casimer!...

— Iéu lou vole e l'aurai!
Se me lou refusas, paire, lou raubarai!
— Mai t'an enmasca, pauro drolo!
N'a rèn que si vint ounglo. — Eh! paire, que me fai?
L'ame! dounas-me-lou, senoun me tuarai!
L'ame! I'ame que n'en siéu folo!...
Iéu lou vole e l'aurai!... N'ame qu'èu.... es feni! —

Lou paire, bono gènt, pousquè plus ie teni:
Ie dounè Casimer.... qu'èro un sauto-regolo!

Sauto-regolo, acò n'es rèn:
Gourrinejo de-longo, e jogo, e fai riboto;
Engauto Madeloun e ié manjo sa doto,
Aquéu brutau galo-bon-tèm!

Ah! qu'aurié bèn miés vauqu faire
D'aquelo pauro chato uno femo d'oustau!
— Pèr ome aguèsse-ti, se dis trop tard soun paire,
Un brave pèd-terrous, quauque bon mestierau,
O Danis, lou pacan, o Jan, lou manescou!...
Abourés pas la fiho au-dessus de la maire.

1856

VIII. — A JUSTINO, ARLATENCO

Coumandes em' un biais tant fin
Que fau óubei — Vos que fague
De vers pèr tu? Vos qu'estravague
A quaranto an?... Se n'aviéu vint!

Em' aquéu biais, que tant agrado,
Quand pareiguères, l'autre jour,
Veguère se clina li flour
Davans la Rèino de la prado.

O, rèino siés; e ta bèuta
S'expandis, tout just espelido.
Iéu que n'ai vist de tant poulido,
Davans tu fuguère espanta!

Ah! se i'a de femo adourablo,
Vènon d'Arle; e vaqui perqué
Te dounère coume un bouquet

Un noum que vòu dire amirablo:

T'enanaves, Justino: — Adiéu!
Adiéu, Mirèio! — te diguère;
E, tu partido, m'envenguère,
Tèsto souto e tout pensatiéu.

— Siés uno Mirèio, o Justino,
Me disiéu ... Ai! paure! es cousènt
Que m'empachon d'èstre un Vincèn
Li quatre crous qu'ai sus l'esquino!

Mountfavet, 17 d'Avoust 1861.

IX. — PAURIHO E CARITA

A Moussu Martin, grand-icàri de Mounsegnour
l'Archevesque d'Avignoun, e direitour
de la Soucieta de la Fe

I

Iéu vène vous parla de la santo pauriho.

La pauriho! aquéu mot fai veni lou desgoust
En aquéli qu'an pas la carita.... Mai vous,
Vous, mis ami, que vosto auriho
S'es barrado jamai i crid di malurous;
Qu'avès un cor tant pietadous,
Uno man secourablo à tóuti lis auvèri,
Que di lònghi doulour sabès lou long rousàri,
Em' atencioun m'anas ausi:
Parla de la pauriho es vous faire plesi!

II

Es necite segur que n'en parlen, mi fraire:
L'ivèr e si counglas, si plouvino e sa nèu,
De la pauriho es lou bourrèu!
Sian au gros de l'ivèr.... Plagnen aquéli maire
Que, quand si pàuris enfantoun
Ié demandon de pan, podon baia, pecaire!
Que de lagremo e de poutoun!

E vous, vièi escranca, que sias en un mouloun,
Que tremoulas coume la sagno,
Quand i bord de l'estang lou vènt-terrau s'encagno,
Subre vòsti man niaiso avès bèu à boufa!...
Dins l'oustau i'a pa 'no buscaio!
S'encaro avias, pèr vous caufa,
Lou cagnard, au soulèu, de-long d'uno muraio,
Que vous ié tirassarias lèu!...
Toumbo de pouverin, i'a p a'n rai de soulèu!

E vous, malaut doulènt aclapa sus la paio,
Que n'avès qu'à bada-mouri,
Dins vòsti frejoulun coume devès souffri!
S'encaro la mort èro lèsto
A lèu veni vous amaga!...
Mai sias pas proun un bèu sega:
Quand vous vèi, dis: — Deman! e pièi viro la tèsto!

III

Ai! ai! Segnour, moun Diéu! tout acò fai pieta!...
Pèr bonur avès mes, contro aquélis espino,
Uno flour que mor pas, uno roso divino
Que ié dison la Carita!
Eici coume es reviscoulado,
Aquelo flour dóu Paradis!
Gràci i benedicioun d'uno man venerado,
Eici s'aubouro e s'expandis;
La vilo d'Avignoun n'en es touto embaumado;

Soun baume escarrabiho e garis li malaut,
E quand a reviéuda tant d'amo magagnado,

Mounto, coume l'encèns, apereilamoundaut!...

IV

— O santo Carita, qu'as de tant gràndis alo,
Ounte tant de paciènt se vènon assousta,
Rèsto eici pèr lou paure: ajudo-ié pourta
La crous que maco sis espalo.

Destousco li richas, prene-lèi à-de-rèng,
E prègo, ah! prègo-lèi de douna quaucarèn
Pèr li malurous que patisson;
Digo-ié qu'eilamount s'acampon un tresor,
Bèl ange! digo-ié, pèr atendri soun cor,
Coume li paure reboullisson!

Pièi, santo Carita, serafin amistous,
Qu'as un tant poulit rire e de cop d'iue tant dous,
Entrèvo-te, ma bello, e vanego à touto ouro,
Vai-t'en seca li plour pertout ounte se plouro.
Aquel enfant es nus e vai mouri de fam?
Porto-ié de raubeto, aduse-ié de pan;
Eila, su 'n serpihas i'a 'no chato malauto:
La fèbre i'a passi li roso de si gauto;
Sa maire, d'escondoun, fai que se desoula:
Anen! assolo l'uno, e l'autro, garis-la.

Un vièi afrejouli tremolo dins un caire:
Souto toun alo caudo escaufo-lou, pecaire!...
Vai pertout ounte i'a de mourimen de cor,
Baio à l'amo soun pan, baio soun pan au cors....

O santo Carita, duerbe ti gràndis alo,
Espandisse-lèi bèn sus nosto Soucieta,
Car tóuti, fin que d'un, voulèn nous i'assousta;
Voulèn trouva de paure, e i'ajuda pourta
Li crous que macon sis espalo!

X. — LI REINARD E LOU FELIBRIGE

Mort de fam, un reinard, souto uno grando touno,
Sautavo, prenènt vanc, pèr pousqué davera
De rasin. Aurias di que lis avien daura.
Oh! la bello frucho d'autouno!
S'espètavon, de tant qu'èron plen e madur,
An! zóu! sauto, sauto, voulur!
S'au mens avié lou bou pèr ié faire esquineto!

Aguè bèu prene vanc, aguè béu èstre fin:
Averè pas li gros rasin,
Li long rasin tant urous que ié fasien lingueto.
En s'esbignant diguè: — Vendrai un pau pu tard....
Que soun encaro verd e bon pèr de goujard!

La touno, qu'èi? lou Felibrige.
Ah! s'aviéu mai de meichantige,
Vous noumariéu bèn li reinard.

1857

XI. — SE N'EN FASIAN UN AVOUCAT

A-n-Enri Faucher

Un jour, un meinagié que ié disien Sauvaire
A sa femo venguè: — Nanoun, siéu en soucit.
— Qu'as? — Giloun es grandet: sabe pas que n'en faire...
Siéu à moun aise, dóumaci
Sian esta tóuti dous abarous, espargnaire.
Esquichen-nous un pau pèr buta noste enfant.
Vaudrié-ti pas miés que fuguèsse... noutàri,
Qu'un pèd-terrous e qu'un pacan?

— Bèn! iéu, amariéu mai n'en faire un capelan.
— Pèr rebouli de fam e mourì segoundàri?
Crèi-me, Nanoun, sarié pecat!...
Se n'en fasian un avocat,
Femo, aurié mestié d'or: i'a tant de pleidejaire!
Es que... noste Giloun es finocho e barjaire!
Nous rebèco pas mau: saubrié bèn rebeca!
— As resoun, dis la maire, auren un avocat,
E noun mouriren sus la paio!

Tant fa, tant va! Giloun, l'endeman de matin,
Sus li banc de l'escolo anè gausi de braio:
Masteguè, bèu vuech an, de grè 'mé de latin;
Se gavè de geougrafio,
D'augèbro e de filousoufio....

Quand uno fes sachè que tres e dous fan cinq,
Que Rosa vòu dire la Roso....
Envisca de vers e de proso,
S'entournè fièr dins soun amèu
Ounte l'esperavon soun paire
E sa maire,
Qu'avien que lis os e la pèu:
S'èron tant esquicha, pecaire!...

Sauvaire labouravo, e noste muscadèu
Se frisavo au mentoun ùni sèt à vue péu,
Sus l'auriho toujours pourtavo lou capèu,
E, de tóuti li chato èro lou calignaire!

Oh! mai, Giloun èro panca
Un avocat!

Partiguè pèr Paris... Esquicho-te, Sauvaire!
An! bràvi gènt, fau rustica!
Voste drole es un travaiaire!
Estúdio li cinq code.... en dansant la polka!...
E piei, tóuti li quingenado,
Uno letro venié: Je suis un brave enfant....
Faites-moi le plaisir d'envoyer de l'argent....
Veguen, encaro uno esquichado!

Fau vous dire pamens qu'à cha cènt, dous cènt franc,
Uno pichoto vigno es bèn lèu avalado;
E pièi, fauguè vèndre lou prat,
E pièi... dis amourié la poulido plantado!
Basto! ié restè rèn.... que lis iue pèr ploura!

— Eh bèn! fasié Nanoun, te lou disiéu, Sauvaire!
— De que ploures, bestiasso? auren un avoucat.
Femo, aura mestié d'or: i'a tant de pleidejaire!...
E Giloun, que fasié? dansavo la polka!

L'esperèron long-tèms, mai en van l'esperèron,
E noun veguèron que l'ussié
Que mascarè forço papié!...
E, paure coume Jo, li dous vièi s'enanèron,
Lis iue tóuti plourous, lou cor endoulouri.
Pecaire! à l'espitau Nanoun anè mourir....

L'avoucat se tuè. Lou malurous Sauvaire,
La biasso sus l'esquino, un bastoun à la man,
Disié de porto en porto en demandant soun pan:

— Aubourés pas lou fiéu au-dessus de soun paire.

A-n-Enri Faucher

M'as toujours counseia de bouta pèr escri
Un conte d'Enduran, qu'es un famous countaire:
Ve-n'aqui un, moun brave Enri!
Sarié lou mai coussu, s'avié l'ur de te plaire.

XII. — A COURDOUAN, DE TOULOUN

Ma carto de bono annado

Emai tu siés Felibre, o noble Courdouan!
Vène dounc te touca la man.
Tu fas parla ti telo e fau parla mi libre:
Ut pictura poesis.
Fraire, s'as uno man que cadun benesis,
Se tout ço que fai trelusis,
Es que Diéu la beisè quand te creè Felibre.

1 de Janvié, 1861

XIII. — BIHET

Pèr lou brave Moussu Ayme, felibre de la Couloumbo

Brave Jousè, vai-t'en dire au Felibre de
la Couloumbo qu'arribarai dissate, à
vuech ouro de vèspre, em' un vòu de
poulidis Arlatenco.... que pinte sus
papié, bèn acoulourido. Vendras li
querre pèr li chabi.....

B. Laurens.

O Felibre de la Couloumbo,
Es à iéu que la favo toumbo:
Bonaventur Laurèns m'a escri.

Me dis que treno uno courouno
De bèllis e bràvi chatouno,
Que vènon tout-just de flouri.
Vòu que n'en pare ma boutigo,
E d'aqui fagon la coutigo
Au cor de tout paure venènt.

Sara dounc dissate que vèn,
Apereïça vers li vuech ouro,
Que s'acampan li tourtouro
A toun pijounié bèn-fasent.
Reçaupras nòsti damisello
Emé toun biais tout sourrisènt.

E lou barrulaire Laurèn,
Que la passo toujours tant bello,
Laurèns, flour dis espeiandra,
A soun ase metra la bardo;
En aquelo ouro arribara,
A mens que plòugue d'alabardo!

Pos dounc, Felibre, dire lèu
A ta cousiniero Babèu
Que recoumande à ti pouleto
De faire d'iòu pèr l'óumeleto.

E Roumaniho di Jardin,
Que, coume uno pauro mourgueto,
Es, pechaire! toujours dedin
Lou cruvèu de sa boutigueto,
Vendra, se pòu, tasta toun vin.

XIV. — UNO FABLO D'OFFMANN

A-n-Enri Taillandier

Estève e sa femo Babèu,
Desempièi dès an de mariage
De-longo avien agu la pas dins soun meinage.
Un meinage d'acord! se vèi rèn de tant bèu
Souto la capo dóu soulèu!
Tambèn, dins tout lou vesinage,
Parlavon que d'aquéu parèu:
Ero l'eisèmples dóu vilage.
Gènt e bèsti, cadun dins l'oustau èro sage:
L'enfant, lou chin, lou cat, l'esquiròu e l'aucèu...

Mai, vous atrouvarés qu'Estève, un jour de fèsto,
Emé Jè chucho-moust faguè lou gargamèu:
S'arrestè souto lou ramèu:
Beguè, rèn qu'à sa part, pechié-mie. Malapèsto!
N'i' avié bèn proun, n'i' aguè de rèsto
Pèr i'ennevouli lou cervèu,
E ié faire vira la tèsto!

Estève à soun oustau arribo en trantaiant.
Ai! ai! ai! devinas ço que faguè 'n intrant:
Agarriguè Babèu. Queto mangigoulado .
Babèu, elo, passè soun verin sus l'enfant;
L'enfant prenguè lou fouis, e zóu! uno espoussado
Au paure chin! Lou chin, amaluga,
Anè cerca
Garrouio au cat:
Te ié dounè 'no trigoussado!
Lou cat, furiéu, grafignè l'esquiròu;
L'esquiròu, de l'aucèu anè torse lou còu!

Acò provo sènso replico
Proun causo.... e subre-tout que i'a proun que d'un fòu
Pèr metre en grand coumbour touto la republico.

XV. — OH! LA BELLO JOURNADO!

Quand moun mami Fèli G. se maridè 'mè Juliano P.
de Cavaïoun

D'aut! touto la taulado!
Beven à la santa
De noste marida
E de sa maridado!
Un vièi e sant libre nous dis
Que noste proumié paire,
Dins lou bonur dóu paradis
Sabié plus de-que faire.
Badaïavo, avié som:
Ié mancavo quicon....

D'aut! touto la taulado,
Beven à la santa
De noste marida
E de sa maridado!

Noste rèire s'endourmiguè:
Enterin Diéu vihavo;
Lou bèu presènt que ié faguè
Dóu tèms que soumihavo!
Quand fuguè reviéuda,
S'atrouvè marida.

Oh! la bello journado!
Beven à la santa
De noste marida
E de sa maridado!

Dempièi la vido de garçoun
Es pleno de magagno:
Ah! Fèli, qu'as agu resoun

De prene uno coumpagno!
Pèr que sieguen urous,
Diéu vòu que fuguen dous.

D'aut! touto la taulado!
Beven à la santa
De noste marida
E de sa maridado!

Dins vosto barco tóuti dous,
Basto la passés bello!
Qu'un ventihoun amistadous
Boufe dins vosto velo!
Diéu vous garde toustèm
San, urous e countènt!

Oh! la bello journado!
Beven à la santa
De noste marida
E de sa maridado!

Que l'Amour vous veje à gogò
De sa douço clareto,
Vinet que ris dins voste got,
E que nous fai lingueto!
Diéu lou vòu, chourlas dur!
Bevès, e bevès pur!

Zóu! beven à rasado,
Beven à la santa
De noste marida
E de sa maridado!

Rèn que de sounja, paure iéu!
Au vin d'aquelo souco,
L'aigo, mi bèus ami de Diéu!
Me n'en vèn à la bouco,
Tant me boutas en goust
De faire coume vous!

Oh! la bello journado!
Beven à la santa
De noste marida
E de sa maridado!

Sias dous, aro; vai bèn ansin:
Mai que, dins l'embarcage,

Fugués un jour tres, quatre, cinq....
Pèr acoumpli lou viage....
Hòu! pièi, au mai sarés,
Bèu nòvi, au mai rirés!

D'aut! touto la taulado!
Beven à la santa
De noste marida
E de sa maridado!

Agon, aquéli que vendran,
Lou bon cor de soun paire!
Agon l'ounour de si vièi grand,
Li vertu de sa maire!
Pousqués n'i'en dire autant
Quand se maridaran!

Oh! la bello journado!
Beven à la santa
De noste marida
E de sa maridado!

Aquéu que n'a fa la cansoun
Es garçoun e troubaire:
Que ié prus d'aganta 'n meloun
D'aqueste bon terriaire!
Segur, sèns lou tasta,
De pas s'encoucourda!

Zóu! beven à rasado!
Beven à la santa
De noste marida
E de sa maridado!

Mouralo

Avès vist lou coumençamen,
Vejeici la finalo....
Pèr acaba lou coumplimen,
Bouten-ié la mouralo:
— Quau vòu un bon meloun,
Que vèngue à Cavaïoun!

Oh! la bello journado!
D'aut! touto la taulado!
Zóu! beven à rasado,
Beven à la santa
De noste marida
E de sa maridado!

Cavaïoun, 1855.

* * *

LIBRE II

I. — ESPERIT REQUIEN

A-n-Armand de Pontmartin

I

Quand l'eigagno de Mai perlejo sus li flour,
Que sus si pecoulet, li flour requequihado,
I poutoun de l'aureto escampon soun óudour,
L'abiho, pèr faire soun tour,
A la primo aubo es revihado;
E velaqui que part, touto escarrabihado....

Pèr acampa de mèu coume es afeciounado,
E coume es galoi lou vounvoun
De la bono travaiarello!
E vague de voula de la colo au valoun!
E li flour que chausis soun toujours li plus bello.
Glenarello de Mai,
Que peno e que travai,
Parai?
Quant de vèn e de vai,
Pèr empli ta garbello!

II

Es pas tout d'acampa, fau carreja lou fai,
Fau l'adurre à la cabaneto....
Regardas nosto abiho: es lasso que-noun-sai
Sus l'ile, sus la roso o la margarideto,
Quand a de mourimen de cor,

Fau que, de tèms en tèms, pause sis alo d'or:
Es tant liuencho, la cabaneto!...
Basto! a tant acampa, tant vanega, paureto!
Qu'aclapado de soun tresor,
Dins li fueio d'uno floureto,
S'escound, s'amoulouno, s'endor,
E mor!

III

Es ansin, bon Requier, que ma Muso plouravo,
Que, souleto, revassejavo,
Enca tristo de toun adieu,
Quand, dóu mitan di flour, ta bello amo mountavo
Vers Diéu!

1851

II. — LA FADO DE CANCABÈU

A Madamisello M. Der

Veici ço qu'èi, Madamisello:
Anave e veniéu, l'autre jour,
Acampant de vers e de flour
A l'entour de vosto Capello.

Deforo de voste castèu,
Vous veguère à la vesperado,
E me semblè vèire la Fado
Que fai reflouri Cancabèu!

Madamisello, ai dins mis ouro
Un image, e qu'èi bèn galant!
Ounte un ange meno un enfant.
L'ange sourris e l'enfant plouro;

Lou grand assolo lou pichot
En ié fasènt vèire uno estello:
Eh bèn! ma noblo damisello,
Dimenche, fasia coume acò:

Bono, vous, autant que poulido.
Plan-plan menavias pèr la man
Uno pauro chato, un enfant.
Erias coume elo enfantoulido!

Em' elo cacalejavia:
Fasia gau d'ausi, gau de vèire!
E la lengo de nòsti rèire
Es la lengo que parlavia!

Sus vòsti bouco melicouso
Un poutoun dóu vènt la prenié:
Chasco paraulo me venié
L'uno mai que l'autro amistouso.

Enterin sus lou mióugranié
Lou roussignòu sèmpre cantavo:
Lou Felibre noun l'escoutavo:
Èi vous souleto qu'entendié!

Tambèn, vous la redirié touto,
Vosto gènto counversacioun:
Recassavo tout d'escoundoun;
N'en perdegùè pas uno gouto.

II

A l'entour dóu Mas di Poumié,
Long d'uno aigo cascadeleto,
Manco pas de margarideto
Dins li jardin de Sant-Roumié!

Vous n'en semoude uno nouvello;
Sus cènt l'ai chausido pèr vous:
Se l'atrouvas de voste goust,
A mis iue sara la plus bello.

Adessias, perdoun, gramaci!...
Avès un parla qu'èi tant tènre
Que voudriéu bèn vous entèndre
Quand legirés, eiçò-d'eici!

Sant-Roumiè, 1854.

III. — MISÈ MOUSTELO

Un jour, Misè Moustelo intrè dins la boutigo
De soun vesin, un sarraié.
M'anas dire: — Que ié fasié?
Vesès, coume, parèis, n'avié pas l'enterigo,
La bestiolo, mourdié, mourdié
Uno limo. Ah! pechaire!... E si maisso estrassado
Saunavon qu'èro uno pieta!
— N'ai devouri, disié, tout-aro la mita...
Encaro un cop de dènt, e vai èstre acabado.
Tant rausiguè, la pau-de-sèn!
Que gausiguè tóuti si dènt.

Felibre, mis ami, n'i'a tant que fan coume elo!...
N'en sabe dous o tres que soun proun dessena
Pèr s'amoula li dènt subre noste Armana.
An! zóu! sus nosto limo encagnas-vous, moustelo!

IV. — MÈSTE COULAU E SI TRES DROLE

A P. Yvaren

I

Lou bon Mèste Coulau, qu'èro adeja dins l'age,
Mai que, pamens, menavo encaro un gros meinage,
E lou menavo bèn, car èro dins lou siéu,
Un Dimenche après vèspro, en venènt dóu vilage,
Rescountrè soun jouine, Matiéu
— Dise jouine, qu'avié si dèss an de mariage:

— Coume sian, paire? — Bèn. E tu? — Noun se pòu miéu.
— E la noro? — Pas mau. — E Glaude? e Bourtoumiéu?
— Hòu! trisson coume de rassaie...
Que voulès que vous digue, paire?
Fasès-vous vèire: avès un marrit tussihoun!
— Acò 's pata-pas rèn... un pauquet d'artisan.
— Vous l'ai di i'a proun tèms, sias d'age à plus rèn faire.
Ah! paire, s'ère vous! lèu que me desfariéu
De moun bèn, e lou baiariéu
A mi drole, pèr part egalo.

Éli travaiarien e li regardariéu.
— E iéu, diguè lou vièi, quand auriéu la fringalo,
Davans l'armari dansariéu!
E dins uno mesado auriéu vira de palo!
Ah! siéu pas tant darut! — Mai vous recatarien,
E basto, bèu Diéu! que durèsse!
Nous prenès dounc pèr de Bóumian?
Di moussèu li pu fin, paire, vous nourririan.
Anas! pèr que lou péu toujours vous lusiguèsse,
Pèr que jamai rèn vous manquèsse,
La niue meme, quand lou fauguèsse,
Sarian tres que labouraian!

— Moun drole, acò's bèn di, respoudeguè lou paire!
Diéu t'a mes dins lou pitre un cor

D'or!

Em' un cor coume acò jamai viras de caire!...
Es clar gue, tóuti tres, sias de bon travaiaire...
Aquesto niue, ié sounjarai:
La niue porto counsèu. Veirai.
M'es avis qu'acò pòu se faire,
E que vous, coume iéu, vous n'atroubarias bèn.
Toco aqui! Dimenche que vèn,
Vous espère: venès au mas, tu 'mé ti fraire.

II

Fuguèron lèu sus pèd lou Dimenche matin!
Pèr i'arriba pulèu bouton si soulié prim,
E parton tóuti tres, la vèsto sus l'espalo.
Brulavon lou camin:
Aurias di qu'avien d'alo!

Bèn! pamens, s'encalèron lèu,
Car, coume fasien lou partage
De la vigno, dóu prat, dóu claus e dóu meinage .
E que cadun voulié pèr éu
Agrafa lou pu gros moussèu,
Se matrassèron lou carage.
D'aquéli pau-de-sèn! s'estrassèron la pèu!

A la fin, en renant vers soun paire arribèron,
Lou nas ensaunousi, tóutis endemounia;
E souto la triho atroubèron,
Relucant d'auceloun, que venié d'engabia,
Lou bon vièi, qu'avié mes pèr acò si luneto.

III

— Paire, bèn lou bonjour! Eh! toucas la paletto.
De-que fasès aqui de bèu?

— Espinchave aquélis aucèu.
Su ‘quéu sause, Glaudoun lis a rauba, lou laire!
— Quand disès dis enfant, an pas mai de pieta!
A soun paire, à sa pauro maire,
Tout-bèu-just au moumen que s’anavon quita:

Tambèn, trancon lou cor: entendès-lèi piéuta....
Chut! que la maire vèn i’adurre la becado.
Enfant, regardas-la: coume es afeciounado!
Ah! qu’uno maire fai de bèn!
N’en ai pèr dès! Soun alo es jamai alassado;
E vague de bousca pèr si bèus innocènt!
Elo que de countùnio es d’un rèn esfraiado,
Vuei es esfraiado de rèn....
Dempieù que siéu eici, n’a i’a de vai-e-vèn
Pèr prene siuen de sa nisado!

Vaqui lou paire: èi sèmpe en l’èr;
Vès, coume voulastrejo à l’entour de la triho:
Vai aqui, volo eila, viro, tourno, chauriho:
A toujours l’iue dubert
Sus touto la famiho!

— Acò ‘s bèu, lou sabèn; mai acò ‘s pas nouvèu,
Faguè l’einat, Bastian. Que sièr de dire, paire?
Bessai que farian miés de regla noste afaire,
Car pièi sian pas vengu... pèr countempla d’aucèu!
— Ah! voulès de nouvèu? Eh bén! leissas-me faire.

IV

Em’ un fielat lou vièi aganto alor la maire,
E lou paire peréu;
De la presoun d’aran tout-d’un-tèms duerb la porto,
E frrou! li passeroun s’envolon en piéutant:
Sèmble qu’un diable lis emporto!
Lou vièi met li parènt ounte èron lis enfant,
E de la gàbi, cra! la porto es mai barrado.

V

— Eh bèn! qu'arribara? faguè lou cadet, Jan.
— Veirés, li jouine i vièi adurran la becado,
Diguè Mèste Coulau, e lis emboucaran.
Pèr acò faire soun proun grand....
Se n'an pas de biais aro, eh! quouro n'en auran?

— Sant ome que sias! voulès rire?
M'es avis qu'acò's pas de dire.
Aisso! anas, li vièi patiran.
Esperarés long-tèms, s'esperas que vendran!

E nòsti galagu galejavon soun paire!

— Paire e maire alor mouriran
De la malo mort: de la fam
— Eto-mai! — Bèn! n'i'a proun: acò règlo l'afaire.
Adessias! Vendrés un autre an....

Un paire, mis ami, nourririé cènt enfant,
Cènt enfant nourririen pa 'n paire!

1855

V. — RESPONSO A-N-AMADIEU PICHOT

Coume voulès pas que me grate
Ounte me prus, en vous vesènt
Me faire tuba mai d'encèn
Que lou prèire à Magnificat?

A voste Gloria diriéu Sicut erat...
Mai chut! que se nous entendien,
Li marrìdi lengo dirien:
Asinus asinum fricat.

1858

VI. — MARIT E MOUÏÉ

— Marit e mouié, Jan e Jano,
An jamai agu de resoun.

— Es possible, car Jan demoro à Gravesoun,
E Jano demoro à Maussano.

1861

VII. — LA TOURTOURO D'ADOFÉ DOUMAS

I

O, iéu peréu te cantarai,
Te cantarai, pauro tourtouro!
Quau ta couneigudo te plouro,
O, iéu peréu te plourarai,

Pauro tourtouro. Emé toun mèstre,
Dempieï vint an, sian couneissènt,
E despièi vint an sian ensèn
Ami que se pòu pas mai l'èstre!

Es éu qu'amè lou bèu proumié
Li bèu proumié vers que piétave,
Margarideto qu'acampave
De-long dóu Riau, à Sant-Roumié.

Éu de Paris, iéu de Prouvènço,
Nous sian desempièi escouta;
De tout ço que l'un a canta,
L'autre n'a garda souvenènço.

Poulido bèsti dóu bon Diéu,
O, iéu peréu t'ai couneigudo:
Un jour m'as fa la bèn-vengudo:
Quau pòu te ploura mai que iéu?

Quand, l'an passa, se reveguèron,
Après s'èstre bèn tant languï!
Pauro tourtouro, ères aqui
Quand li dous ami s'embrassèron.

M'aviés jamai vist dins l'oustau,
E pamens me recouneiguères;
Quau èro aqui? lou devinères,
Tre me vèire sus lou lindau.

E trefouliguèron tis alo
Quand nous veguères tresana;
Venguères, pèr me poutouna,
Te pausaubre moun espalo.

Nous entendre te fasié gau!
Tis iue de gènt beluguejavon,
Enterin que cacalejavon
Vers francés e vers prouvençau.

S' à nòsti plour, s' à noste rire
Apoundiés toun doulènt murmur,
Pauro tourtouro, ah! de-segur,
Deviés coumprene noste dire.

E de si bouco e de si man,
A mi bouco, à mi man voulaves;
Quand nous teisavian, souspiraves;
Te teisaves quand parlavian.

E se pausères su 'no branco;
E nous-autre disian de vers....
Dins li fueio de l' aubre verd
Vesiéu lusi toun alo blanco,

Pauro tourtouro! En te vesènt
Quasimen me fasiés enchrère
Qu' es Anacreon, noste rèire,
Que t' avié mandado en presènt,

En presènt à l' urous Felibre
Au pouèto apensamenti,
E que, de-contùnio, i' as di
Ço que dis tant bèn dins si libre!...

II

Bèn! Adofe, perch' es ansin,
Perqué, dins noste paure mounde,
Fau de plour avé noste abounde;
Perqué fau que tout prengue fin;

Perqué fau qu' uno marrido ouro
Vèngue ennegri lou pu bèu jour,
Que se passigon lis amour,
Que moron e flour e tourtouro,

Tène-te dounc counsouladis...
E quau saup se s'èi pa'nvoulado
Pèr t'adurre, dins ti niuechado,
Lou rampau verd de Paradis?

1856

VIII. — LA ROSO

A M. Frederi Germanès, de Sant Roumié

Ai vist la roso ademat
Touto bello e fresco expandido.
De-vèspre, l'ai visto passido!
En aqueste mounde es ansin:
Tout pren fin
E sènt encaro bon la roso quand èi morto.
O Crestian, quand la Mort t'emporto,
Tu peréu laisses après tu
Lou dous parfum de ti vertu.

1858

IX. — A MASAMISELLO E. T***

Que jogo tant bèn dóu clavecin

Quand sus lou clavecin vòsti det sautourlejon;
Que, souto vòsti det, tant d'èr requist perlejon;
E quand, de vous ausi, tóuti, sènso muta,
Sian aqui davans vous que badan, espanta,
Léu lou sabe perqué, Felibresso amistouso,
Aubouras amoundaut vosto caro amourouso,
Sabe perqué 'spelis voste rire tant dous:

Es qu'un bèu cherubi descènd dóu cèu vers vous,
Vous regardo emé d'iue que d'amour beluguejon,
Es sus vous espartis sis alo que fouguejon.
Em' aquel esperit vous parlas cor à cor,

E sa bouco vous ris en vous disènt: — Ma sor!
E de-longo vous bèlo, o galanto chatouno!
E pièi de si poutoun vous fai uno courouno,
E vous apren lis èr que canto en Paradis.

Enterin qu'un ausènt ço que l'ange vous dis,
Richounejas candido, o gènto damisello,
Quau poudrie jamai pinta coumc sias bello!
O, sias tant celestino, alor; Diéu talamen
De gràci, de bèuta vous a larga l'aboude,
Qu'à geinoun davans vous toumbarian!... E pamen,
Sias rèn mai qu'un enfant d'aqueste paure mounde!

X. — LI CESE

Conte de Jan Reboul

**A Moussu G. de Labaumo, President à la Court
Emperialo de Nimes.**

I

Moun grand me disié qu'un vièi capelan
Aurié bèn vougu vèire un merle blanc
Avans de mourir. Èro d'un bèl age:
Sus l'esquino avié nòu crous, nounanto an!
Pèr tóuti segur, ah! n'i'aura pas tant.

Un grand jour de voto e de roumavage,
Cercavo toujours soun bèu merle blanc,
Coume èro Curat d'un pichot vilage,
En cadiero mounto, e dis:

— Mis enfant!

Deo gratias! Diéu es un bon paire!
Benesissen-lou, car tout ço qu'avèn
Toumbo de si man, à-n-éu lou devèn.
Mi cese m'an fa, poudien pas miés faire,
Au mens d'un quaranto.... O benedicioun!
O dóu bèn de Diéu santo prouvesioun!
Fai grana li cese e viestis lis ile,
Coume nous lou dis dins sis Evangile.

Diéu mando de bèn pèr que lou dounen:
Dounarai mi cese, e ni mai ni men,
Car li capelan, sian pas drut, pecaire!
Se sias mis enfant, sias tóuti de fraire:
Au doun avès dre, tóuti. Soulamen,
Vous prègue d'ausi moun resounamen:
S'ère dintre vous juste partejaire,
Lou lot de cadun sarié pas bèn grand,

Aurias maigro soupo e gaire de gran.
Veici dounc ço qu'èi: dounarai ma frucho:
Uno grosso eimino e la cacalucho,
Mai la gagnarés! Pèr la merita,
Fau, es de rigour, èstre marida,
Avé fa de-longo un urous meinage:
Fau, s'avès d'enfant, avé d'enfant sage;
S'èstre pas batu, s'èstre pas crida
De prepaus que soun de gasto-mariage,
E pas mai qu'acò. Vous ai tout après,
Bèn! aro, vejan quau aura lou pres.

II

Pas-pulèu sourti de la santo messo:
— A 'n cop de martèu subre la cabesso,
Lou paure Curat! Acò se falié
Lou metre à Sant-Pau! Es uno foulié!
— M'engane belèu, e pamens lou crese:
Diéu farié bèn miés de garda si cese
Que d'en prouvesi Moussu lou Curat!
— Es pas tant ascla que vous sèmblo l'èstre .
Un autre disié. Segur èi lou mèstre

De douna sa frucho.... e la gardara!
E m'es bèn avis que res n'en aura
Uno endigestioun. Lou Curat vòu rire....
E, cadun ansin fasié sa moucioun:
— Iéu dise que si! — Te dise que noun! —
Mai parlaren pas de tant d'óupinioun,
Car sarié trop long de vous li redire.

III

Noste capelan esperè long-tèms
Pèr vèire veni quauque pretendènt,
Fuguèsse-ti meme uno pretendènto....
A la fin pamens s'asardè Leloun,
Fidèlo mouié dóu brave Pauloun:

Un pau pico-pebre, oh! mai, avenento!
Un nas arrogant, em' un teta-dous!...
E pamens rendié soun Pauloun urous...
— Es tu, perdigau? ié diguè lou prèire.
Devinave bèn que vendriés me vèire,
Car, Pauloun e tu, vivès, vous amant
D'acord coume soun dous det de la man!
Vous ai toujours vist tau qu'aro vous vese.
Ah! de tout parèu n'en diriéu pas tant!...
Pos alesti l'oulo e vaqui li cese.

— Es vrai qu'acò nous ajudara,
Ié respond Leloun en clinant la tèsto.
Sian pièi pas tant drut, Moussu lou Curat!
Pamens sian galoi... Que sièr de ploura?
Me parlas d'amour? n'en avèn de rèsto:
Se quaucun venié nous n'en emprunta,
N'i'en remetrian la grosso mita.
N'i'aurié proun encaro, emai pau n'i'aguèsse,
Pèr flouri la vido, e bato durèsse!
Siéu femo, éu es ome, e vivèn d'acord!
Avèn dous nistoun: un pichot que teto,
Emé pièi Rouset, que s'envai souleto...
E 'n amant la vido, esperan la mort.

— Parles coume un libre, as bouqueto d'or!
Parlo bèn, fai miés, ma bravo Leleto.
As gagna li cese!... Ounte vejaren
L'eimino e lou rèsto? — Ai uno servieto...
— Bessai sara 'strecho. — Eh bèn! tournaren,
E faren dous viage. — Es uno saqueto
Que te fali' adurre. Acò 's pas proun grand.
Quand lou sarié proun, — subre lou poustan
Vejaren li cese, e barrularan.

— Avès bèn resoun!... Que voulès ié faire?...
Me l'a di, moun ome, e l'ai manda jaire;
Me l'a tourna dire, e l'ai encagna,
Mai tant qu'à la fin m'anavo mougna:
Es viéu coume l'ambre, e iéu siéu testardo!
S'aguèsse un bacèu, l'aviéu bèn gagna,
E n'auriéu rèn di, car quau l'a lou gardo:
Es mau de chin.

Lou Curat alor:

— Ma migo, diguè, sias pa ‘sta d’acord?
E i’as tant l’a au nas mounta la moustardo
Que, d’encaro un pau, lou brave Pauloun
Em’ un viragaut moucavo Leloun?
Eh bèn! en counsciènci èi juste que pese
E toun testardige, e lou moustachoun
Qu’anavo tounba sus ta gauto. Adounc,
Leloun, moun enfant, laisso aqui li cese!

IV

Se devino proun quau fuguè candi!...
Un autre parèu aguè-ti la frucho,
L’eimino de cese e la cacalucho?
Vous lou diriéu bèn, mai me l’an pas di.

1858

XI. — LA MOUSCO

D’ounte vènes, tant aut quihado?
Demandè la cigalo à la mousco pausado
Sus li bano dóu biòu, qu’anavon abéura.
— D’ounte vène? Eh! pardiéu! venèn de laboura.

1860

XII. — LOU CALÈU

A E. Daumas de Mountpelié

I

Souvènt, quand dóu calèu la mecho es atubado,
Que fai bèu lume dins l'oustau,
Un parpaiounet fouligaud
Viro à l'entour de la flamado
Coume lis alauveto à l'entour dóu mirau.
Ah! qu'es ardidò la bestiolo
En voulejant sus lou calèu!
Es plus un parpaioun, es uno aiglo que volo
Que sèns parpeleja reluco lou soulèu!
E viro, viro, tèsto folo,
Coume fan, pèr vòu, dins lou jour,
Si fraire en calignant li flour.
Saup, lou cascadelet, que la flamo èi lusènto,
Mai, paure! ignoro qu'es ardènto!
Vai, s'entourno, revèn... Basto! tant ié venguè
Que ié brulè sis alo e que n'en mouriguè!

II

Avès ausi la fablo, aro ausès la mouralo:
L'amour es un calèu, uno supousicioun
Ah! coume n'i'a de parpaioun
Que se ié soun crema lis alo!

XIII. — L'AMOUR

N'i'a qu'afourtiisson que l'Amour
Es un diéu autant gènt qu'afable.

Moun enfant, pos aprene un jour
Que n'es pas un diéu, mai un diable!

XIV. — PÈR PAULOUN GIERA

Quand se maridè 'mé Mario Cealis

Bèu nòvi, as un mestié que vau mai que lou miéu,
Un travai acampa de la man dóu bon Diéu:
As mai d'encartamen que ço que n'en pos faire!
E ço que vau bèn miéu,
As un tresor de maire;
As dous ange pèr sorre, as un bijout de fraire.

De-qu'as mai? — A la vilo un oustau bèn-fasènt;
E, meravaho dóu vilage,
As au pèd de la colo, un castelet plasènt,
Escoundu coume un nis souto lou verd fuiage.
De-qu'as mai? — Un vòu benesi,
Uno galoiso ribambello
D'ami, que, se falié, te faire plesi,
Anarien dins lou cèu te ie cueie d'estello.

Aviés aqui Pauloun, de-que la passa bello?
Aviés bono velo e bon vènt,
E n'ères pas urous! D'ouunte tron acò vèn?
Vèn qu'en chasque toupin fau uno curbecello:
Diéu, que saup ço que fai, vòu qu'acò siegue ansin
Pèr lis ome.... e pèr li toupin!

Vaqui perqué, Pauloun, toun amo rouvihavi;
Risiés que d'uno gauto, e toun cor barbelavo:
 Avié la pepido d'amour!
Tambèn pecaire! niuech-e-jour,
 Èro uno pieta! souspiravo.

Fau pièi tout dire: avié pas tort,
Car es brave, malan de sort!
Quand avès, pèr pousqué vous leva de dessouta,
De pan sus la paniero e de vin dins la bouto,
 E, quàuqui clot de louvidor,
 Es brave d'abéura soun cor;
D'avé pèr siblarello uno jouino femeto
Que, souto l'iue de Diéu, galanto e risouletto,
Vous fai béure à la gargaletto;
E que, quand pièi n'en avès proun,
 Pauso la coucourdetto,
 E passo sa maneto
 Souto voste mentoun!

Dounc que toun amo rouvihavo,
Toun cor de la set barbelavo,
N'en dourmiés plus; o, se dourmiés,
Dins ti pantai flouri, vesiés
Uno Avignounenco graciouso,
Douço e gènto, e peréu bono coume lou pan,
Te rire, avenènto amourouso,

 E te veni davan,
 Crentouso,
 En te pourgènt la man.

Aquelo man, tant fino e tant revassejado,
 Em' afecioun l'as agantado,
 E pèr jamai plus la quita;
Sus toun pitre esmougu l'as tant pièi mai sarrado!
Rises aro, gusas, rises di dous coustat:
Ço qu'èro toun pantai vuei es la verita.
O boustre de Pauloun, queto bello journado!

Eh bèn! per qu'es tira, bevès, parèu urous,
D'aquéu vin dis amour qu'a tant lou teta-dous!
 Quand fuguèsse un pau capitous,
 Bevès dur, bevès à rasado.

Anen, d'aut! fugués pas crentous,
Enebrias-vous!
E pièi, dins quàuquis an, paure celibatàri,
Se siéu pas mort à l'espitau,
Vous farai mai de vers courous e fouligaud.
N'ai deja dous de lèst, o moun brave noutàri!

Ause-lèi, que te faran gau:
Pauloun es gras à lard, a couneigu soun mau,
E vuei quatre touset barboton dins l'oustau.

Bèucaire, 1854.

XV. — LA GALINO AVUGLO

A E. Ruben

Pechaire! uno galino avié perdu la visto;
Ié plus vèire es causo tant tristo!
Pamens, quau a begu béura,
E quau a grata gratara:

Coume se i'avié vist, gratavo, la mesquino!
Gratavo de countùnio.... e ié servié de rèn:

Se destouscavo quaucarèn,
Dirai pas uno perlo fino:
Fau èstre gau pèr n'atrouva...
Mai quauque gran de blad, lèu uno outro galino,
L'estremavo dins soun gava.

Pèr faire subran plaço neto,
Avié pas besoun de luneto!
Gausissié pas si piauto, e sènso avé grata,
La galavardo bequetavo

Ço que sa pauro sorro en gratant descatavo.
Rubèn, moun bèl ami, me fas pas faire ansin,
Quand en vers prouvençau me fas vira Lessing?

1861

XVI. — L'AI E LOU CHIVAU

Perqué m'as bouta 'n trin, Rubèn,
N'en rapugarai encaro uno.
Rapugaire fan pas fourtuno....
Hòu! se mourèn, que sièr d'acampa tant de bèn?

Un ai se metè dins la tèsto,
Un ai coume n'i'a tant, plen de croio e pau-vau
De jouga 'courre em' un chivau
Qu'avié li cambo primo e lèsto,

Court emai coustié fuguè l'ai,
E ié faguèron la bramado.

— Siéu esta 'n pau court, èi verai,
Engouejant diguè noste courrière... Oh! mai,
Vese, aro, d'ouunte vèn: vèn que, i'a 'no mesado,

Uno grosso espino.... ai! ai! ai!...
Dins ma bato s'es enfounsado!
Ai! ai! ai!...

1861

XVII. — LA ROSO E LA MARGARIDO

A J. Giéra

LA MARGARIDO

De mounte vèn que sias tant apensamentido?
En que sounjas aqui? Sèmblo que sias en dòu.
Perqué penjas lou front coume s'erias passido,
O rèino! vous que sias tou-bèu-just expandido?

LA ROSO

Escoute la cansoun dóu tèn dre roussignòu.

LA MARGARIDO

E coume la trouvas?

LA ROSO

Bello, e n'en siéu ravidò!
Mai es-ti pas pecat, digo-me, margarido,
Que su' quello piboulo, un vòu de passeroun
Mesclon si laid piéu-piéu en aquelo cansoun?
S'entènd qu'éli.... Boudiéu! m'enfèton, li bramaire!

LA MARGARIDO

Hoi! perqué voulès pas que digon sa leiçoun?
S'èi sa musico, acò, n'an pas tort, li piéutaire!
Aquélis auceloun fan ço que podon faire.
Ansin lou vòu, Madamo, Aquéu qu'es amoundaut.

L'ome, l'astre, l'agnèu, l'abiho, la reineto,
Lis uiau e li tron, lou zounzoun dóu mouissau,

Lou verme, la cigalo e la catarineto,
L'aragno, lou tavan, lou roussignòu gentiéu,

L'ile e lou panicaut, lou chaine e la caneto,
Lou grihet souto l'erbo e l'aigo dins li niéu,
La grand mar e si pèis, e l'aigo de moun riéu,
Emé lou passeroun dison: Glòri à Diéu!
A Diéu, qu'a fa la roso e la margarideto!

Alen, 1851.

XVIII. — LA VACO DE LA VÉUSO

A E. Tavernier

I

Lipo, lipo mi man, o ma bello Rousseto!
Fau dounc que nous quiten e que rèste souleto,
Souleto, pauro véuso, em'un paure ourfanèu
Qu'as nourri mai gue iéu dóu la de ti mamèu!
Lou jour, jour de malur! que pleguèron lou paire,
Perqué pleguèron pas l'ourfanèu e la maire?...
T'enmandan, èi vrai! mais nous vogues pas mau:
Dempieù que Diéu m'a pres lou cepoun de l'oustau,
Dins l'oustau 'mé lou dóu la fam èro vengudo,
Lou sabes! e vaqui perqué iéu t'ai vendudo.

Proun toun la pèr nous-autre es esta móusegu!
Se d'autre van te mòuse, èi que Diéu l'a vougu:
Avian plus ges de pan, plus ges sus la paniero!
E pèr toun viéure, rèn, plus rèn dins la feniero!
Tambèn de mai en mai, pauro, demenissiés.
Aviés rèn dins ta grùpio, e jamai te plagniés!
Vincèn vai te mena, ma bravo, vers toun mèstre,

Qu'es uno crèmo d'ome, e drut: poudras bèn i'èstre.
Ah! s'an pas siuen de tu, Rousseto, lou saubrai:
I'anarai vers toun mèstre, e ié reproucharai....
Lipo, lipo mi man, o ma bello Rousseto!
Fau dounc que nous quiten e que rèste soulet!...

II

Vaqui ço que la véuso à sa vaco diguè.
Pièi de soun establoun Rousseto sourtiguè.
Ero apensamentido, e tristo, relucavo:
Aurias di que sabié tont ço que se passavo!

Es alor que Vincèn, e la vaco, e lou chin,
Dóu Mas dis Agroufioun prenguèron lou camin:
E la véuso, espantado au lindau de la porto,
Li regardè parti, palo coume uno morto!

1854

XIX. — LOU GOURBELIN

Au nòvi Ludovi Legré

Creses que, dins lou gourbelin,
Lou gourbelin de ta Poulido,
Emai siegon fresco e poulido
E culido d'à-de-matin
Dins li plus riche di jardin,

I'ague li flour li mai poulido?
Ah! nàni! — Tu, lis as culido
Li mai fresco e li mai poulido;
N'acampes, dóu sero au matin,
Di pu bello e just espelido,

Quand cueies de poutoun sèn fin,
Dins toun paradisèn jardin,
Sus li bouco de ta Poulido.
Bouto eiçò dins soun gourbelin.

1862



LIBRE III

I. — LOU VIN CLARET

A J.-B. Gaut

I

Moun bèl ami de Diéu, quant de fes me siéu di:
— Pèr fusteja de vers fau èstre un abesti,
E subre-tout de vers en lengo prouvençalo,
La lengo di pacan, qu'èi tant rufo e tant salo!
Jargoun espeiandra que, dins vint an d'eici,
Res ausara parla, res poudra plus ausi.
Encaro passarié s'escriviés à la grando,

Coume noste ami Gaut, de vers lisc e coussu,
Fa dins la lengo di moussu,
La bello lengo franchimando!
Quand acampes de mot, quand lis as enfiela,
E pièi entarra dins de libre
Que n'en plegon de pebre, o moun paure Felibre!
Quand pèr pau dire as tant parla,

Siés-ti pu gras, vejan!... Qu'un tron cure la rimo,
E l'ase sournaru qu'à la bousca s'escrimo!
Fasès de vers, emai fugon bèn adouba,
Quau dira bi, quau dira ba;
Aquest atrouvara li rimo meigrinello;
S'avès grisoun d'or, dira qu'es de letoun.

Un autre escupissènt sa lagno renarello
Subre vòsti pàuri cansoun,
Dira qu'avès mauca lou toun,

Qu'en cantant coume uno carrello,
Fasès li vers à cop de poung,
O fouitas l'aigo em' un bastoun!

Demouras candi, nè, coume, dins lou round,
Un lucaire qu'a lou dessouto!...
Tout acò sarié que mié mau,
Mai li vers soun de flour qu'embelisson la routo
Que tant n'en meno à l'espitau!...
O, vaqui, moun bon ami Gaut,
Ço que souvènt me dise; e pamens.... Mai escouto:

II

Peiret, un brave mestierau...
Brave, noun! avié 'n gros defaut:
Que trop la fiolo lou tentavo,
Aubouravo lou couide, e, de-fes, s'encoucavo.
Es alor que l'èro brutau!
La malamagno èro à l'oustau,
E lou travai perequitavo.

Malur quand uno fes l'ome se bouto en trin
D'ama lou teta-dous d'aquéu gusas de vin!
De liuen d'abord cargo sa miejo guèto:
Pièi quand lou vin dis o, pòu pas dire de noun,
De miejo qu'èi, la fai coumplèto,

Tant que, tóuti li jour, ié passo lou geinoun!

La femo de Peiret de-longo s'enquietavo,
E de-longo ié prejitavo;
Coume en cadiero un capelan,
Sermounavo, pecaire! e se despoutentavo:
— Pieta pèr iéu.... pèr tis enfant!
Vos dounc gue creben de la fam!...

Disié tant bèn, Susoun, e n'en disié bèn tant,
E bèn tant se desgounfounavo,
Picant di pèd , jounnènt li man,
Que l'embriago n'en plouravo!

— Pis de Cifèr, fasié, moustre de vin! capoun!
T'embarre dins lou vèntre e mountes à la tèsto!
Te fugirai coume la pèsto!

Que lou proumié got pur qu'avalarei, Susoun,
Me trosse coume la pouisoun!
Acò 's bèn di, mai fau lou faire!...
Un bèu jour Peiret lou faguè,
Valènt-à-dire que beguè
D'aigo, forco, e de vin, bèn gaire.

De vue jour noun s'embriaguè.
Bateja soun vin, que suplice!
Béure serma, que sacrifice!
De gau trefoulissié Susoun,
En vesènt, emé d'aigo tencho
Soun ibrougnasso bagna l'encho.
Ah! n'en vos alor de poutoun!
Ah! Peiret, n'en vos de brassado!

Finalamen, uno vesprado,
Vous atrouvarés que Peiret
Passè davans lou cabaret:

Ai! es eici que sian! L'amistous jus de souco
Ié vèn tant gatiha la bouco
Que noste penitènt sènt flegi si jarret.
Intres? intraras pas?... Au lindau de la porto,
S'aplanto.... viro brido, e part coume un ascla:

Sèmblo qu'un fouletoun l'emporto!
— Quand l'ase vòu pas béure, avès bèu à sibla,
Se dis éu à-n-éu-meme. As gagna la bataio.

Siés pa 'no femeto, Peiret:
Fugues fièr de pourta li braio!
Anen ensèn, moun ome, anen au cabaret,
Vène, e te pagarai fuieto de claret:
Fau bèn paga quau bèn travaio.
Lou claret èro bon, e Peiret n'en beguè
Fuieto, pièi pechié, tant qu'à la fin carguè
La cigalo,
E coume un lignòu s'empeguè!

Mouralo:

Ai! ai! pàuri de nous! quau a begu béura....
Quau a fa de vers n'en fara.

1857

II. — IS AMI NOUN COUNEIGU

A J. T. de Saint-Germain

Liuen di marrìdi gènt, quand uno amò alassado
Desespèro de tout, meme de l'aveni,
Volo vers sa jouvènço, ai! las! tant lèu passado!
E se pauso e s'endor dins un dous souveni;

E quand, bressado pièi dins de sànti pensado
Que nous fan crèire en Diéu e nous lou fan beni,
Dins lou soulas di plour, tourtourello avéusado,
Cercò un rai dóu bonur que dèu pas reveni,
Es de bon d'escouta vosto voues amistouso,
Ami noun couneigu! coume es de bon, l'estiéu,
D'ausi, quand barroulas, rire l'aigo dóu riéu;

E de bon, au marin, sus la mar tempestouso,
D'entre-vèire, quaud l'erso agarris soun veissèu,
L'estello que lou sauvo espeli dins lou cèu!

1860

III. — LA PREIÈRO DI BOUIÉ

Cantico de A. Brizeux, que se canto en Bretagno

Patroun de noste endré, qu'un vòu d'ange envirouno,
Sèmpe apoundènt de rai i rai de ta courouno,
— D'aquéli nivo d'or ounte siés asseta,
Ah! regardo eiçavau, regardo pèr pieta!

Sian de pàuri bouié que labouran la terro;
Souvènt à toun autar disèn nòsti preièro.
Emai la caud ensuque, emai glace lou vènt,
Pèr draio e pèr camin nous i'acampan souvènt.
Que cercan? un soulas. Es que la passan duro!
De-longo rustican, e la misèri duro!

Estrassan li garrigo e samenan lou gran;
Fasèn lou pan dis autre, e n'avèn ges de pan!...
Mai, aperamoundaut, lou mèstre e lou manobro
Reçaupran soun degut, cadun segound soun obro.
Marrit travaïadou quau maudo en travaïant!
Quau porto mau sa crous es un marrit crestian!

Coume d'enfantounet sarra contro soun paire,
Brave Sant, à ti pèd sian à geinoun, pregaire!
N'i'a forço, dins l'endré, que soun noum èi toun noum:
Siegues soun paire, tu que n'en siés lou patroun.
Sant de noste païs, qu'un vòu d'ange envirouno,
Sèmpe apoundènt si rai i rai de ta courouno,
— D'aquéli nivo d'or ounte siés asseta,
Ah! regardo eiçavau, regardo pèr pieta!

IV. — BON AN

A Jan Reboul em' Jùli

Nosto amigueta, vin d'elèi,
Au mai es bon, dóu mai es vièi!
A bèu douge an nosto boutiho.

Nosto boutiho es Fado e fai de meraviho:
Quand n'en béurian cènt an, dóu mai n'en choumlaren,
O mi nòblis ami, jamai l'agoutaren!

Reviscoulo dounc ti bevèire,
Raio, raio, o bon vin que gatihes lou cor!
Quand n'i'en a plus, n'i'a mai. Longo-mai, o tresor!
Longo-mai, vin de Diéu, rigues dins noste vèire

Jour de l'an 1861.

V. — LOU SOULIÉ 'MÉ LA GROULO

**A M. Th. Duchapt,
counseié à la Court Eperialo de Bourge.**

A vous aquesto fablo: es à vous que revèn.
La legi tarié gau, se vous l'aviéu escricho
Emé vosto plumo, autant bèn
Que ço que vous me l'avès dicho.

Lou soulié d'uno damisello
Drudo e glourioso autant que bello,
Es dire que noste escarpin
Èro coussu, lusènt e fin,

Un matin, s'atrouvè nas à nas, dins un caire,
Em' uno groulo que, pecaire!
Èro aqui, iéu noun sai ni coume ni perqué.

Devinas bèn qu'aquelo vesinanço
Fuguè lou crèbo-cor de noste ferlouquet:
Vous atrouvarés dounc que, boufre d'arrouganço,
Subran noste Moussu l'agarriguè: — Mai que?...
— Èro dóu tèms, vesès, que li soulié charravon:
Aquéli que li courduravon
N'en devien saupre long!... mai que coume se fai
Qu'auses te fringouia contro iéu, salo groulo?

As de segur perdu la boulo!
Vai-t'en, que fas escor e me portes esfrai!
E sèntes qu'empouisounes! puai!
Vai, chauchoun, vai is escoubiho!

Quand lou jouine aguè di, uosto vièio chauchoun
Repliquè si quatre resoun,
E semblè, tant li cavè foun,
Qu'avié fa sa filousoufio:
— Ah! sariéu vosto grand!
Mai dóu tèms qu'ère fiho,
Ère caussuro facho au tour.

Talo que me vesès, esbrihaudère un jour
Sus un petoun tant prim qu'èro uno meraviho!
Bèn tant que lou vòu dis Amour,
En galejant foulastrejava,
Gai e riserèu, à l'entour
De la Fado que me cargavo.
Falié nous vèire, Mounsegnour!

Lou bonur èi bonur que quand es de durado!
Pichot soulié de marouquin
E gros soulié de couble eiçavau prenon fin!
Que voulès ié faire? es ansin.

Fuguère lèu passido e lèu acantounado!...
Courreguère à la davalado...
Me rougnèron lis alo, e dóu pèd tant mignoun
De Cendreleto, uno vesprado,

Toumbère, pauro iéu! en aquéu d'un souioun!
Lou bonur èi bonur que quand es de durado.
Tu, jouine bartavèu, que me fas la bramado,
Dins toun pounteficat, lusisses e fas gau:

Pèr vèire moun malur me serves de mirau!
Mai sounjo, sounjo, fouligaud,
A ço que boui dintre toun oulo!
Encaro un mot: es lou darrié:
Coume tu fuguère soulié,
Coume iéu un jour saras groulo,

1854

VI. — LOU DIAMANT.

— Au coui de Madeloun, qu'èi que tant beluguejo?
— Es un diamant qu'es faus, e coume un vrai lampejo.

L'ounour de forço gènt lampejo coume acò
Ah! quant n'i'a de diamant que soun de quiéu de got!

1858

VII.—LA COUROURO D'AQUEST AN

I

Iéu, tóuti lis an, dins lou libre
Escri de la man di Felibre,
Trene de vers emé de flour:
E pièi, quand ai fa ma courouno,
Au front d'uno bravo chatouno
La mete, galoi troubadour.

— L'autre an passa, madamisello,
A l'entour de vosto Capello
Passejavias.... Vous ensouvèn?
Ah! de vers, vous n'eu culiguère'
Ah! de flour, quant vous n'acampère!
Vous lis aduguère en risènt;

E vous, en risènt, mai d'un rire
Bèn tant gracios qu'es pas de dire.
Meteguerias dins un vas d'or
Uno pauo margarideto;
E mi vers, tèndro cansouneto,
Lis avès retengu de cor!...

— E vous, qu'avès uno man-fado,
Bèn talamen es engaubiado
Quand sus un piano vèn e vai!
Entre que iéu vous ausiguère,
De vers en flour vous courounère,
Espanta davans voste biai.

II

Aquest an d'eici, dins lou libre
Escri de la man di Felibre,
Pèr quau trenarai de mi flour?

O Glaudino, bravo chatouno,
Aquest an pèr tu la courouno,
Pèr tu li vers dóu troubadour;

Pèr tu, bono e tant avenènto,
E qu'as l'amo touto doulènto,
Que te languisses eici-bas,
E te transisses, dempièi l'ouro
Que la mort, ah! toun cor n'en plouro!
A pres toun paire dins ti bras!

Pèr ajougne eilamount ta maire,
L'as vist s'enana, toun vièi paire;
As ausi soun darrier adiéu.
Quand de vous se desseparavo,
L'angòni à la glèiso plouravo,
Es tu que i'as parla de Diéu!

Ah! d'aqui vèn se la courouno
Qu'à sa novio lou nòvi douno,
Glaudino, t'a jamai fa gau;
Vèn d'aqui se siés enca fiho:
As vougu resta, pauro mòi!
L'ange gardian de toun oustau.

Toujour pamens, jouino ourfanello
Tre que t'an visto bono e bello,
Li jouvènt t'an ama d'amour.
Quand n'i'avié pas que te belavon,
Que de-longo parpaïounavon,
En vounvounant à toun entour!

Alor acataves toun amo,
Car la belugo i'es lèu flamo!
E se, d'asard, toun cor tendroun
Em' aquel encèn s'alumavo,
Toun paure paire l'amoussavo
Em' un soulet de si poutoun!

Vouliés coumpli toun sacrefice,
Acaba lou fèu dóu calice;
Vouliés.... ço que Diéu a vougu!
Ajuda mourir toun vièi paire,
Pausa sus si bouco, pecaire!

Lou darrié degout qu'a begu.

Aro qu'as l'amo trafigado,
Que la doulour l'a madurado,
Dins un oustau podes intra,
E podon n'en flouri la porto:
Pèr èstre femo siés proun forto.
Benurous aquéu que t'aura!

1856

VIII. — RETRA DÓU PINTRE A. BIGAND

Que m'a fa lou miéu

Bon coume lou bon pan; franc coume l'or d'elèi;
Bello flamo dóu cor dins lis iue trelusènto,
Cor de jouvènt que brulo e sagesso de vièi,
Man benesido e bèn-fasènto,
A tout paure venènt secourablo, e que pièi

Nous pinto, abilo autant qu'ardènto,
Tout ço que l'iue sus terro vèi,

Tout ço que l'engenìo envènto....

Quau es aquéu, Bigand, quau èi?...
Ié metrai pas toun noum, car chascun te counei!

1851

IX. — L'AVARAS

A P. Lachambaudie

Un avare acampè si pato, mouriguè;
Coume bèn lou pensas, lou regretèron gaire!...
Pèr noun paga la barco, eilabas que fague!
Fau èstre un chin per acò faire:

D'escoundoun, en nadant, travessè l'Acheroun,
A la barbo dóu vièi Caroun!

Mai quaucun lou veguè que nadavo à la morto....
Quand Plutoun sachè 'içò, faguè lou fiò di pèd,
E tout l'infèr sieguè pèr orto:
— Quau es lou margoulin qu'a pas mai de respèt

Pèr nòsti lèi? — diguè Plutoun. — Quento insoulènci!
D'aut! que l'adugon à l'audiènci...
Juge, jujas coume se dèu:

Fau un novèu suplice à-n-un crime novèu!

E li Furio l'agantèron;
Em' uno de si serp i'estaquèron li man;
I juge en renant l'aduguèron,
E quand noste avaras se ié veguè davan,

Sus soun su, de l'esfrai, si péu s'esfoulissèron!
A reviéure lou coundanèron,
A vèire coume, après sa mort,
Sis eiretié galoi degaiavon soun or!

X. — CACALAUS E CACALAUSSO

— D'ouunte vèn que, dins soun meinage,
Madamo Cacalau e Moussu Cacalau
Vivon toujours d'acord?

— Vèn que soun dins l'usage
De pas viéure eusèn dins lou meme oustau.

1851

XI. — RÈI E PASTOURO

A Saint-René Taillandier, pèr lou remercia
de la prefàci di prouvençalo

I

Enfeta de si grand saloun,
Un jouine rèi s'espassejavo,
Un bèu matin, dins un valoun,
Ounte, coume un gai auceloun,
Uno pastourello cantavo.

II

Tant trovè lou cant de soun goust
Que n'en fuguè lèu amoureux,
E ié diguè: — Ma jouino e gènto,
Vène, vène dins moun palai,
Vène, ma mîo! qu'ausirai,
Quand voudrai, ta voues plasènto....

Emé tu me maridarai,
Pastourello, se te plai;
Saras ma rèino e faren fèsto;
E pièi te metrai à la tèsto
Uno courouno; e de diamant,
Coume li pichòti lusetò
Que belaguejon dins l'erbetò,
En tóuti li det de ti man,
Estello, beluguejara!

III

Vivo lou rèi!... Nosto pastouro
Dóu tourtourèu venguè tourtouro,
E fuguè rèino l'endeman!

IV

Nosto Muso es la pastourello
Que soun cant èi tant amistous.
Mai quau es lou bèu de la bello?
— Moussu, dison tóuti qu'èi vous.

1852

XII. — PÈR L'ALBUM DE MADAMO BRUNET

Felibresso de l'arc de sedo

Nous sian leva de bon matin,
Iéu Roumaniho di Jardin
Em' Aubanèu de la Mióugrano;
L'auro boulego, an! d'aut! parten,
Pèr escala sus li cresten,
Pèr landa dins la plano.

Segur, autant que d'amourous,
D'èstre ensèn nautre sian urous;
Sian galoi, sian cacalejaire,
Car Roumaniho em' Aubanèu,
Acò se saup, soun un parèu
D'ami coume n'i'a gaire!

Tant bon matin, afeciouna,
Ansin se nous sian enana,
Dins la plano e sus la mountagno,
Es pèr bousca de flour ensèn,
Quand an lou front tout trelusènt
Di perlo de l'eigagno.

Tóuti li ribo an espeli:
Urous Felibre, avèn culi
Cadun nosto part de floureto:
Aubanèu, flour di mióugranié,
Roumaniho de Sant-Roumié,

Blànqui margarideto!
E t'adusèn nòstis amour
Li plus bello d'entre li flour,

E margarideto e mióugrano,
La flour blanco coume la nèu,
La flour roujo coume lou cèu
Quand lou soulèu debano....

E tóuti dous en tremoulant,
De mascara lou papié blanc,
Lou proumié fuiet d'aquest libre!...
Canten, canten! te fai plesi:
Siés Felibresso, dóumaci

Brunet es un Felibre!

D'autre vendran canta pèr tu,
De mai lura, de mai letru.
— De mai ami de ta famiho,
Après nautre n'en vendra ges,
Car, pèr lou cor, segur i'a res

Coume Aubanèu e Niho!...
Eh bèn! aro, pèr acaba,
Veici ço qu'avèn atrouba:
— Amourouso e tèndro tourtouro,
Siés au nis.... Ah! que lou bon Diéu,
En te dounant un galant fiéu,

Te doune uno bono ouro!...

Tè! i'avèn mes tout noste biais!
Sara tant bello, se te plais,
Bono damo, nosto courouno!
Si flour poudran plus se passi,
Se n'en cences, pèr gramaci,

Ta tèsto galantouno !

J. Roumanille. — T. Aubanel.

1855

XIII. — L'OURFANELLO

A la chato de moun ami H. Maquas

Mai d'ounte vèn qùe siés souleto
Au cementèri tant matin?
Digo-me dounc, ma bravo Agueto,
Que vènes faire eici dedin?

Ounte se plouro, risouleto,
Perqué fouligaudes ansin?
Acampes de flour?... Ai ! paureto!
Se couneissiés aquest jardin!

Courres pas tant, gènto ourfanello:

Poudriés t'entrava, ma bello,
En quauco negro crous de mort!...

Menes pas de brut, que ta maire,
Despièi toun bateja, pecaire!
Couchado souto l'erbo, dor.

1857

XIV. — A P.-ANNUNZIATA BIGAZZI

Pianisto de trege an, en ié dounant un image:
la santo cecilo de Rafèu Sanzio

I

I'avié sèt ange pèr courouno
Sus lou front respandènt de ta santo patrouno:
Venguères au mounde, e despièi,
Chatouno,
N'i' a plus que sièi!

II

Pèr soun album

De gràci e d'engenò as talamen l'aboude
Qu'en t'escoutant, lou cor e t'amo e t'aplaudis,
Bijout d'enfant! — Se Diéu te laisso en aquest mounde,
Es pèr que, quand t'ausèn, sounjen au Paradis.

1859

XV. — LA NOÇO D'AUBERT

Vuei Aubert se marido:
La pren jouino e poulido.
Ah! ah!
Ami, quau se rassèmblo,
Lanla!

Vesès coume s'assèmblo.
Fifre e tambourin,
Jougas lou refrin!
Chatouno que flourisson,
Bello s'expandisson,
Ah! ah!

Fan veni de tout caire,
Lanla!
Parpaioun calignaire.
Fifre e tambourin,
Jougas lou refrin!

Aubert, parpaioun sage,
N'as vougu rèndre óumage,
Ah!ah!
Qu'à moudèsto vióuleto,
Lanla!

E n'as fa ta nouvieto.
Fifre e tambourin,
Jougas lou refrin!

Tourtourèu, tourtourello,
Que l'anas passa bello!
Ah! ah!
Moun Diéu! lou poulit age,
Lanla!

Pèr se metre en meinage!
Fifre e tambourin,
Jougas lou refrin!

Nòvi, avès uno luno
Que pòu coumta pèr uno!
Ah! ah!
Toujour de mèu coume aro,
Lanla!

Fugue jamai amaro!
Fifre e tambourin,
Jougas lou refrin!
Diéu vogue qu'urous paire,
Vogue que, tèndro maire,
Ah! ah!
Dounés lèu la becado,
Lanla!

A noumbrouso nisado!
Fifre e tambourin,
Jougas lou refrin!
Que voste fru trachigue
E coume vous russigue!
Ah! ah!
Ah! basto vengués rèire,
Lanla!

E nous, pousquen lou vèire!
Fifre e tambourin,
Jougas lou refrin!
Dóu bon vin dela fèsto
Fau gens garda de rèsto.
Ah! ah!
Ah! se voulías me crèire,
Lanla!

Emplirian mai lou vèire.
Fifre e tambourin.
Jougas lou refrin!
Uien-nous la niéuleto!
Au nòvi, à sa Leleto,
Ah! ah!
Beven uno rasado,
Lanla!

E... zóu sus la bugado!
Fifre e tambourin,
Jougas lou refrin!

Mouralo

Ah! s'aviéu sachu faire,
Veirias pas lou troubaire,
Ah! ah!
Paure celibatàri,
Lanla!

Dansa davans l'armàri!
Fifre e tambourin,
Jougas lou refrin!
Parèu que se bequeto
Me farié pas lingueto
Ah! ah!
S'aviéu , quand èro l'ouero,
Lanla!

Aganta ma tourtouro.
Fifre e tambourin,
Jougas lou refrin!
Enca 'n brout de mouralo:
— Se ma cansoun nouvialo,
Ah! ah!

Nòvi, a pouscu vous plaire...
Lanla!

Embrassas lou cantaire.
Fifre e tambourin,
Jougas lou refrin!

Tarascoun, 1858.

XVI. — LOU RICHE E LOU PAURE

A moun jouinet ami Jòrgi Taillandier

LOU PAURE

Urous riche! ah! s'aviéu uno taulo servido
Coume ta taulo, e pièi un lié coume te fau!...

LOU RICHE

Urous paure! ah! s'aviéu uno fes dins ma vido,
E ta som e ta fam!

1854



LIBRE IV



I. — A-N-ANTOUNIN DE SIGOYER

Que me reprochavo de pas faire de vers en francés

I

Ah! si, Moussu, me n'ensouvène
Dóu tèm̄s beni que me disès!
Emé gau segur ié revène,
Perqu'es vous que me i'adusès.

Si, Moussu!... — Bouscarlo escoundudo
Souto l'oumbrino, long d'un riéu,
Vous cantère la bèn-vengudo,
Aplaudiguerias moun piéu-piéu;

E pièi.... quand venguè lou cassaire
Qu'anavo lou metre en presoun?
Vouguerias pas lou leissa faire,
N'en preserverias l'auceloun.

De la gabi, la bouscarleto
Fuguè sauvado, urous aucèu!
Libro diguè sa cansouneto,
E voulè libro dins lou cèu.

Un jour qu'en s'epassant sautavo
De branco en branco, entendeguè
Un gai roussignòu que cantavo
Un moutet que la raviguè.

Pichoto bèsti vanitouso,

Vouguè quatecant imita
La voues fouleto e melicouso
Que venié d'entèdre canta.

Mai quand si sorre dóu bouscage,
— Entanterin se l'èron di, —
Aguèron ausi soun ramage,
Qu'èro, pechaire! embastardi:

Ah! de rire, ah! de galejado,
Jujas un pau se n'i'en aguè!
I'aguè bèn tant de rebutado
Que l'ourgueiouso se diguè:

— Taiso-te, diable, que Diéu parlo!
Es bèn fa tout ço que fai Diéu:
E d'abord que m'a fa bouscarlo,
Fuguen bouscarlo, e réu-piéu-piéu! —

Aqui parlères coume un libre
Dempieï n'as plus repepia;
Cantes, dempieï, aucèu felibre,
Coume ta maire t'a 'nsigna.

II

Tout ço que vène de vous dire,
Dins un parla qu'es pas coussu,
Creirés que vous l'ai di pèr rire:
Oh! que nàni, brave Moussu!

Iéu parle de bon quand vous parle...
Alor, Moussu de Sigouyé,
Erias, vous, roussignòu en Arle,
Ère bouscarlo à Sant-Roumié.

II. — A MADAMISELLO ROSAUBO LAURENS

Madamo Viguièr que pinto tant bèn li flour

Erian alor au mes de mai,
Fres e gai.
Dins lou champ, un matin, soulet me permanave;
E sèns m'enqueta moute anave
Dins mi long va-e-vèn,
La tèsto souto caminave:
Revassejave à-n-un presènt
Que vouliéu faire à Requien.

Subran la Fado qu'avans l'aubo,
Escampo di ple de sa raubo
Tant de flour, jouièu dóu printèms,
Me vèn à l'endavans, la bouco risouleta,
E trenant en courouno inmourtalo e vióuleto;
Pièi me li porge, en me disènt:
— Tè, troubaire, vaqui pèr noste Requien.

Dempièi aquéu matin ai plus vist la fadeto.
Madamisello, vous qu'emé 'n tant poulit biais,
M'avès pinta sus telo uno bello courouno
Di flour que la Fado vous douno,
E que m'agrado tant-pièi-mai;
Vous que l'avès pèr sorre e coume elo sias Fado,
Que quand sias à voste travai,
Rosaubo, avès coume elo uno man encantado.

E si coulour, que nous fan gau,
E si pincèu, que fan trelusi vòsti telo
Coume un cèu tout clafi d'estello;
Vous que, quand la sounas, l'avès dins voste oustau,
Escoutas, noblo damisello:
M'es avis que farias rèn mau
De me manda de si nouvello.

III. — LI DOUS MESTIERAU

A Leopold de Gaillard

Jaque e Matiéu, dous mestierau,
E massoun tóuti dous, subre lou meme estage,
Galoï, s'èron mes à l'oubrage:
Reboucavon un grand oustau
Deforo, au darrié cous.... apereilamoundaut!
Tout-d'un-cop, ai! ai! ai! sout si pèd que fernisson,
En cracinant, li traveto flegisson
L'estage toumbo.... Ah! malurous!

A la memo bigo toui dous
S'arrapon en cridant secous!..
Mai la bigo, trop mistoulino,
Peréu cracino:
Pòu pas n'en pourta dous.... Alor: — Au noum de Diéu!
Lacho, tu, pèr me sauva iéu!
Lacho, crido Jaque: siéu paire!
Matiéu, mi cinq enfant, pecaire!..
— As resoun. Es bèn juste. Adiéu!..
Tis enfant pregaran pèr iéu....

E se lachè di man!

Lou paire, lou sauvèron....
O noble mestierau, Matiéu,
Mort, faguères esfrai i gènt que t'acampèron,
Mai faguères gau au bon Diéu!

IV. — MA VESINO

A-n-Emile Deschamps

Siés un tresor, Goutoun ma miò!
As uno taio facho au tour,
D'iue que beluguejon d'amour;
Goutoun, siés uno meravaho!

Siés bravo; as un biais angeli!
Un cor d'or, uno amo innocènto;
As uno bouqueto risènto.
Lou galant rire enfantouli!

Finalamen, siés, ma vesino,
Uno perlo, un bijout de rèi!...
Mai, moun enfant, veici ço qu'èi:
I'a ges de roso sènso espino;

I'a res que noun fugue endeca:
Toun espino, o ma roso bello,
Vosto deco, madamisello!
Èi que jougas.... emé lou cat!

Emé lou cat!!... Ièr t'espinchave....
Vèngues pas me dire de noun!
Lou bressaves sus ti geinoun.
Iéu, que vesiéu tout, souspirave!

Bèn mai! ié fasiés lis iue dous;
Coume un enfant l'atitoulaves,
Lou sarraves, lou calignaves
D'un èr e d'un biais amistous.

E pèr toun cor èro uno fèsto;
Trefoulissiés, tout te risié....
Que te dirai? acò fasié
S'auboura mi péu sus ma tèsto!

Mai veici lou pu gros pecat:
O, Goutoun, lou poutounejères!
Ti bèlli bouco, li pausères,
Sus lou laid mourre de toun cat!

E pamens siés, o ma vesino,
Un tresor, un bijout de rèi!
Mai, moun enfant, vaqui ço qu'èi:
I'a ges de roso sènso espino.

Se vouliés me crèire, Goutoun,
Lou mandariés cassa de rato;
Lou calignariés plus, ma chato,
Degaiarié plus ti poutoun.

Ve, pièi, se vos avé, ma mîo,
Quaucarèn à tintourleja,
Un amour à poutouneja,
Eh! poutounejo.... Roumaniho!

Quand baises toun catoun, m'amour!
Acò me treboulo e m'encagno;
Me sèmblo de vèire uno aragno
Qu'arpatejo sus uno flour!

Coucho aquelo bèsti, vesino,
Quand à toun entour miaulara,
E toun Felibre te dira:
Siés uno roso sènso espino.

V. — L'ACLAPO-MORT

A moun brave fraire Jaquet Roumanille

Eisop èro gibous. Dison que, quand parlavo,
I'avié de que bada, tant fasié gau d'ausi!
Boutavo li poun sus lis i.
Vuei me pren de counta ço que de-fes countavo:
— Ai! ai!ai!... Ai! moun Dieu!
Ai! ai! malurous que iéu siéu!
Bramavo, un vèspre, Mèste Alàri,
Pu blave qu'un mort en susàri!
Ah! d'aquéli gusas! m'an rauba moun tresor,
Moun bèu mouloun de louvidor,
Lou fru de ma susour e l'amour de ma vido!

— Se l'avias bèn rejun, ié diguè soun vesin,
Vous charpinarias pas ansin.
Ounte èro la granouio avans d'èstre partido?
— L'aviéu pas bèn rejun?... Eila, dins moun jardin,
Aviéu fa 'n traù bèn founs e i'aviéu mes dedin.
— Ah! la picaio èro enterrado;
Èro dounc morto e rendié rèn?
Mèste Alàri, sias bono gènt!
Coume! avès pèr acò vosto amo trevirado?
Anas, counsoulas-vous: i'a remèdi au mau.
— I'a remèdi? de-que fau faire?
— Mounte avias mes voste or, fau ié metre un caiau.
— La pèsto sie dóu galejaire!
— Caiau avias, caiau aurés!
De-qu'es l'or?... un caiau, quand fai de bèn en res.

VI. — A ROSO-ANAÏS

En ié mandant li joio de Santo Ano d'At

Vaqui, bravo damiseleto,
Uno vierginenco teletto
Pèr ta simplesso e ta bèuta:
O Roso, vaqui li vióuleto
Que te mando Santo Ano-d'At.

Setèmbre 1862.

VII. — A TAVAN

De Castèu-Nòu-de-Gadagno

I

Sian au bèu tèms: tout ris.
Dins lou prat que verdejo,
Long d'un riéu que galejo,
Un aubespín flouris.

A flour que soun blanco,
Blanco coume la nèu;
De countunìo un aucèu
Ié piéuto sus li blanco.

Un vòu de parpaioun
A soun entour varaio;
Chasco aureto ié baio,
En passant, soun poutoun.

Flour tout just expandido,
Dis abiho es l'amour;
Enmando soun óudour
A Diéu, que l'a vestido.

II

Tavan, tu siés, moun bèu,
Un aubespín: grandisses,
E plan-plan t'expandisses
I pèd de camp-cabèu.

Escampo de toun amo
Pèr Diéu, o troubadour!
Ti vers, tant bèllo flour
Que quau li vèi lis amo.

1853

VIII. — A MADAMO

Qu'es uno crihouno

Madamo, se venien vous dire
Que me siéu mes à me farda,
Que m'alisque e me pimpe e que vole agrada,
E qu'en parpaïounant cerque à me marida,
Vous, que me couneissès, vous boutarias à rire:
Sarié segur emé resoun!
E pèr ma fisto! dirias: — Noun!
Sus lou comte de Niho es quaucun que s'amuso;
Car pièi quand sias, coume éu, tant couifa de la Muso,
En tout bèn, tout ounour, poudès, sènso façoun,

Viéure em' elo e resta garçoun.
Sarié parla d'or, noblo feno!
Se la Muso a d'enfant, coston gaire à nourri.
Auriéu, emé ço qu'ai, proun emboui e proun peno
Pèr n'en embouca d'autre e pèr lis abari!...

De-fes-que-i'a, pamens, o maire benurado!
Quand, dins vostre oustalet, ounte la retirado
M'es dounado souvènt d'un biais tant amistous,
Ounte lou cor atrobo un èr san, e tant dous!
Quand de vòstis enfant vous vese enviroonado,
Urouso en lis amant, en vous amant urous,
— Perlo de maire, o bono damo!
Alor moun recalieu beluguejo e s'aflamo,
Moun cor s'achatourlis, e me boutas en goust
D'acampa 'no Crihouno e de faire un de dous,
E de vèire, à cha pau, naisse emé sa crespino
Uno Clarisso, un Jùli, un Pauloun, uno Fino!...
Mai noun!... Ai! quand sias malurous!
Farai dounc, paure iéu! coume fan li mounino!

De Crihouno n'i'a 'nca, mai n'i'a plus coume vous!...

1854

IX. — PATER NOSTER

A M. Aubert, capelan dóu Felibrige

I

Sounjarello, un vèspre, Leloun,
Pauro ourfanello! èro assetado
Contro uno crous de bos plantado
Dins li sausiero dóu valoun.

Ah! que tis iue se deletavon,
Ti grands iue, Leloun, en vesènt
Ti dous fraire, bèus innoucènt,
Que sus la tepo se viéutavon!

E pièi la sorre en tóuti dous
Ié faguè signe, e s' Aubourèron;
E, man juncho, s' ageinouèron
Coume se dèu davans la crous.

E bretounèron la preièro
Que Jeuse aduguè d' amoundaut,
Remèdi que garis tout mau,
Soulas de l' ome sus la terro.

Se lis avias vist!... emé iéu
Aurias di: — Vènon de descèndre
Dóu paradis, pèr nous aprendre
Coume fau prega lou bon Diéu!

E quand s' encalavon, li fraire
Que sabien pas coume venié;
La sorre alor li reprenié:
I' óubeissien coume à sa maire.

II

Leloun, Diéu t' amo; e peramount,
Pagara ta santo paciènci,
O tu que sies pèr l' innoucènci
Coume un autre ange gardianoun!

Fai vèire à ti fraire, ma bello,
L' estello que li sauvara;
E quand l' aurige renara,
Viraran sis iue vers l' estello.

Ensigno-ié, bravo Leloun,
Ço que t' enseignavo ta maire:
Que, dins lou cèu, avèn un Paire,
E que devèn beni soun noum.

E sus li pougnun de la vido,
Quand, pèd saunous, caminaran,
Au Paire qu'es amount diran:
Ta voulounta siegue coumplido!

1853

X. — VERS ESCRI SOUTO LOU RETRA

**Que C. David faguè de iéu lou frontau
di prouvençalo**

Falié bèn que quaucun s'aplantèsse au lindau
Pèr reçaupre li gènt que vendran dins l'oustau
Ounte dóu Gai-Sabés li muso reviéudado
Fan entendre soun parauli:
Dàvi, i'as mes aquéu que lis a rampelado.
Fagues pas crèire au mens qu'as pres lou pu poulit.

1852

XI. — LOU BON DIÉU E SANT PÈIRE

A P. Yvaren

Vous qu'amas li conte e li disès bèn,
Escoutas aquest, dóutour Yvarèn.
Se vous l'escrivias, farié gau d'entèndre:
Vosto fino plumo a lou biais de rèndre

Tout ço que n'en sort en tóuti plasènt.
Iéu que sai tout just escriéure, pecaire!
Lou parla pacan que parlo ma maire,
Vous lou countarai coume, à Sant-Roumié,
Vous lou countarien au Mas di Poumié.
Que voulès? cadun fai coume pòu faire....
E quau saup? belèu vous agradara
E coume ipoucras vous regalara.

Quand soun abouni de quiéu de becasso,
D'alo de perdris emé de rabasso,
S'amon, li groumand, dóutour Yvarèn,
Emé de faiòu desgreissa li dènt.

Un jour lou bon Diéu plan se permenavo
Emé grand Sant Pèire, e 'n s'espassejant,
De sa bouco d'or à Pèire parlavo
D'Èvo, nosto maire, e dóu paire Adam.

Veici que, noun liuen de mounte passavon,
Dos gènt se batien: quènti cop d'arpioun!
Falié vèire acò, coume s'espoussavon!
Lou bon Diéu alor, plen de coumpassioun
Pèr li malurous que se matrassavon:
— Un n'es pas proun fort, l'autre lou tiara!
Pèire, courre lèu, vai li separa!
Pèire, courre lèu!...

Lou brave Sant Pèire
Dins un saut arribo.... Es candi de vèire
Uno bello femo emé Satanas
A grand cop de poung s'estrassa lou nas!
— De-qu'es tout eiçò?... Sèmblo pas de crèire
Que vous-àutri dous fugués pas d'acord,
E qu'estènt ami, tabassés tant fort!

— Tè! que vòu lou vièi? E coume s'asardo!...
Eh! de-que te fai, se nous plais ansin?
Diguè Satanas. Filo toun camin,
O jogue di bano!... Acò te regardo?
Prene d'aquelo erbo, e prene-n'en lèu!

Que diguè la femo?... Eh! diguè coume éu!
Pèire, qu'à soun nas sentié la moustardo,
Lis iue trevira, tiro dóu fourrèu
Soun grand sabre nus, qu'uiausso au soulèu;
E pèr n'en feni 'm' aquelo batèsto,
En sarrant li dènt, tant es furious,
Ié lampo dessus, pico, e 'n tóuti dous,
Dins un vira-d'iue ié tranco la tèsto!
E li laisso aqui, nega dins soun sang,
E vers lou bon Diéu tourno quatecant.

— Soun dessepara? — Coume se dèu, mèstre!
— Lis as mes d'acord? — Podon pas mai l'èstre!...
— Mai, t'aurien fa mau? De-qu'as à la man?
— Es un pau de sang.... — Parèis que caufavo!...
— Mèstre, escoutas-me: caufavo bèn tant,
Bèn tant lou grand diable arrougantejavo,
La femo peréu bèn tant l'encagnavo,...
Tubavon bèn tant.... que n'ai agu pòu,
E qu'en tóuti dous.... i'ai coupa lou còu!

— I'as coupa lou còu!... Es abouminable!
Falié pacienta.... Vai lèu, miserable,
Vai tout adouba.... Crese que siés fòu!
— Eh! qu'adoubarai? i'a plus rèn à faire.
Tout ço que fariéu servirié de gaire:
Lis ai estendu rede pèr lou sòu!
— Auras doune toujours tant de mescredènço?
Quau coumando eici, vejan! tu, vo iéu?
Fau que siegue fa ço qu'ourdouno Diéu!
Pas tant de resoun, Pèire, oubeïssènço!
Em' acò pas mai!

Pèire óubeïguè,
Gariguè lou mau dóu mies que pousquè.
Soulamen veici l'errour que faguè:
Se troumpè de tèsto!! Es imperdounable!
Meteguè à la femo aquelo dóu diable,
La dóu femelan, lou diable l'aguè!
E vaqui perque, sèns parla dóu rèsto,
Li femo an despièi tant marrido tèsto!

XII. — A WILLIAM BONAPARTE WYSE

En ié mandant mi Margarideto

Vaqui mi Margarideto,
Bèu milord:
A la ribo soun blanqueto,
Au mitan i'a 'n brisoun d'or.

1860

XIII. — LI COUROUNO

A Madamo N. Bonafous

I

S'èro levado bon matin,
E pèr lou champ s'èro enanado;
De bou matin s'èro levado,
La bello chato à péu bloundin.

Apensamentido e souleto,
Ah! n'en avié culi de flour!
N'avié de tóuti li coulour
Uno pleno canesteleto.

Pièi, alassado, Marioun ,
De-long d'un riéu s'èro assetado.
Sa canestello èro vejado
Dins soun faudau, sus si geinoun

Si man emé biais avariavon
Li flour que venié de culi;
Rèn de mai fres, de tant poulit
Que li courouno que trenavon.

E Marioun n'en faguè tres;
Pèr elo, uno; uno pèr Adèlo,
Soun amigueto.... E la pu bello
Pèr quau fuguè? — Devinarés....

De bon matin s'èro levado
La bravo chato à péu bloundin;
E pèr lou champ s'èro enanado,
S'èro en mado bon matin.

II

— Riéu, dis au riéu nosto chatouno
En se ié miraiant dedins,
Riéu que t'envas aperalin,
Bèu riéu! porto aquesto courouno.

Tu, courouno, quand passaras
Davaus lou Mas dis Agrioto,
Courouno blanco, ma mignoto,
Arrèsto-te davans soun mas.

Ah! digo bèn, digo à sa maire:
— Em' aquelo véuso, un gourbèu!
Maridarias veste pu bèu?...
Sounjas dounc en ço qu'anas faire!

Lèu, s'ère vous, lou dounariéu,
A la chato qu'a tant amado....
Car li loubou, à l'acoustumado,
Fan pas bando emé lis agnèu!

De bon matin s'èro levado
La bello chato à péu bloundin;
S'èro levado bon matin,
E pèr lou champ s'èro enanado

Mandadis

Ma bono damo Bonafous,
A la plaço de la pichouno,
Auriéu fa de-segur encaro uno courouno:
Se me disès: Pèr quau? vous respoundrai: Pèr vous.

1855

XIV. — LOU BRASSALET

De Mirèio Roumieux, qu'a pèr peirin F. Mistral

Quand saras grando, Mireiouno,
Agues de vertu pèr courouno,
O ma bello, agues n'en autant
Qu'aquest brassalet a de gran,
E qu'a de glòri ta patrouno!

Bèu-caire, 1860

XV. — LI TRES VELET D'ISABÈU

(Henri Murger)

A moun amigueto Adèlo Taillandier

I

Lou proumié velet d'Isabèu
Siegùè blanc coume un flo de nèu.
Grand fèsto fuguè pèr sa maire
Lou jour que jougavo emé l'aire
Lou proumié velet d'Isabèu!

Lou jour lou pu bèu de sa vido,
Qu'à sa taulo Diéu nous counvido,
Isabèu, qu'èro encaro enfant,
Meteguè soun long velet blanc,
Lou jour lou pu bèu de sa vido.

II

Lou segound velet d'Isabèu
Coume lis alo d'un gourbèu
Fuguè negre!... Èro lèst, pecaire!
Lou jour qu'entarrèron sa maire,
Lou segound velet d'Isabèu.

Davans l'autar de la capello;
Lou meteguè, pauro ourfanello!
Quand au couvènt Diéu la sounè,
E qu'à Diéu touto se dounè
Davans l'autar de la capello.

III

Lou darrié valet d'Isabèu,
Fuguè blu, blu coume lou cèu.
D'estello d'or beluguejavo;
Tant lusissié qu'esbrihaudavo,
Lou darrié velet d'Isabèu.

Fuguè pèr elo uno courouno,
Que faguè gau à sa patrouno!
Lou jour qu'Isabèu mouriguè,
D'amount soun ange i'aduguè;
Fuguè per elo uno couronno.

A la bravo Adèlo

Lou proumié velet d'Isabèu,
Sara pèr lis ange uno fèsto;
Quand expandiran sus ta tèsto
Lou proumié velet d'Isabèu.

Lou segound velet d'Isabèu
Emai fugue negre, es tant bèu!
Ah! ta maire n'en fugue urouso,
Se jamai veniés amourouso
Dóu segound velet d'Isabèu!

Lou darrié velet d'Isabèu,
Que bluiejo coume lou cèu,
— A lou brouda passo ta vido,
E metras, quand sara fenido,
Lou darrié velet d'Isabèu.

XVI. — A J. D***

Jouine sôudard dóu papo

Pèire au secours cridavo, e, tre que te l'an di,
As quita paire e maire, e subran siés parti:

Sôudard, pèr apara lou prèire,
As fa bàrri de car sus la barco de Pèire.

Soun vengu, dès contro un, e vous an aclapa!
Chasque degout de sang, tresor qu'as escampa,
A la courouno de ti rèire,

Trelusis, jouièu apoundu...
Siés toumba, l'armo au poung, mai te siés pas rendu!

5 de novèmbre, 1860

XVII. — PAURO BAILO

A T. Aubanel

Diéu, apasturas quau a fam,
Assoulas quau plouro, pecaire!...
Emai iéu fugue pas ta maire,
Teto-me, teto, moun enfant!

I'a'n an tout-aro m'acouchère;
De quent bonur iéu tresanère!
Mariage, quand Diéu te benis,
N'i'a de réu-piéu-piéu dins lou nis
Oh! lou bèu drole que faguère!

Diéu, apasturas quau a fam,
Assoulas quau plouro, pecaire!...
Emai iéu fugue pas ta maire,
Teto-me, teto, moun enfant!

O mi teté , font benesido,
De bon la toujours prouvesido,
Raies de-longo.... ah! pas pèr éu!
Raies plus pèr moun paure agnèu,
O sourgènt d'amour e de vido!

Diéu, apasturas quau a fam,
Assoulas quau plouro, pecaire!...
Emai iéu fugue pas ta maire,
Teto-me, teto, moun enfant!

Me sèmblo lou vèire que teto,
Pièi lou bela, quand sa bouqueto,
Tre que sa maire ié risié,
Boutoun de roso flourissié
Blanco de lach e risouletto.

Diéu, apasturas quau a fam,
Assoulas quau plouro, pecaire!...
Emai iéu fugue pas ta maire,
Teto-me, teto, moun enfant!

A faugu que t'abandonèsse,
E que souletto m'enanèsse!
Moun la, tresor que t'es degu,
O moun bèu drole! a bèn faugu
Qu'un autre enfant te lou raubèsse!

Diéu, apasturas quau a fam,
Assoulas quau plouro, pecaire!...
Emai iéu fugue pas ta maire
Teto-me, teto, moun enfant!

Cor tranca, maire adoulentido,
De ma mountagno siéu partido.

— Bregido abalis moun enfant,
Car pèr nourri me dounon tant,
E doune que tant à Bregido!

Diéu, apasturas quau a fam,
Assoulas quau plouro, pecaire!...
Emai iéu fugue pas ta maire,
Teto-me, teto, moun enfant!

Liuen de moun nis pauro tourtouro,
Iéu me transisse e moun plouro.
Ai bèn siuen d'aquest: ai! moun Diéu!
Fernisse en souñjant que lou miéu
Pòu pereclita d'aquesto ouro!

Diéu, apasturas quau a fam,
Assoulas quau plouro, pecaire!...
Emai iéu fugue pas ta maire,
Teto-me, teto, moun enfant!

Malur, malur quand la misèri
Vèn, emé sa pougno de fèrri,
Sus terro nous amassoula!
Iéu m'a faugu vèndre moun la!!...
Ah! mounte siés, bèu cementèri!...

Diéu, apasturas quau a fam,
Assoulas quau plouro, pecaire!...
Emai iéu fugue pas ta maire,
Teto-me, teto, moun enfant!

XVIII .— A MADAMO E. DE P***

Jouino maire que regardo dourmi soun enfant

Quand t'ai vist countempla dins soun brès toun tresor,
O maire, me siéu di: Quinto èi la meravaho?
Es-ti l'enfant, ange que dor,
O la maire ange que lou viho?

Roussan, 1859.

XIX. — SUS LOU LIBRE DE MA NÒVIO

Dins lou cèu, Anaïs, fuguè escri lou bèu jour
Ounte Diéu nous a fa tant riche sus la terro:
L'amour n'èi pa 'n tresor? e Diéu, que n'es l'autour,
Pèr la man nous a pres, nous a mena mounte èro....
Anaïs, que fai gau noste tresor d'amour!

21 de mai, 1862.

XX. — LI CRÈCHO

A Sainte-Beuve, de l'Acadèmi franceso

I

Dintre li vòu de serafin,
Que Diéu a fa pèr que sèns fin
Canton, ebri d'amour: — Glòri! glòri au Paire!
Dins lou bonur dóu paradi,
— Un pamens, i'a de fes, liuen dis urous cantaire,
S'enanavo apensamenti.

E soun front blanquinèu vers la terro penjavo
Coume lou d'uno flour qu'a gens d'aigo, l'estiéu;
De mai en mai revassejavo.
Se lou làngui, quand sias dins la glòri de Diéu,
Poudié tranca lou cor, diriéu
Qu'aquéu bèl ange s'enuiavo.

De-que revassejavo ansin, e d'escoundoun?
Perqué n'èro pas de la fèsto?
Soulet dis ange, perqué dounc,
Coume s'avié peca, beissavo-ti la tèsto?

II

Velou qu'i pèd de Diéu vèn de s'ageinouia!...
De-que vai dire? que vai faire?
Pèr lou vèire e l'ausi, si fraire
Arrèston soun alleluia:

III

— Quand Jeuse, voste fiéu, plouravo,
Qu'èro de la fre tout doulènt,
Dins la jasso de Betelèn,
Es moun rire que l'assoulavo,
Es moun alo que l'acatavo;
L'escaufave de moun alen.

Desempièi, o moun Diéu! quand un enfantet plouro,
Dins moun cor pietadous sa voues vèn restounti.
Vaqui perqué moun cor se doulouiro à touto ouro,
Vaqui perqué, Segnour! siéu apensamenti.

Sus la terro, o moun Diéu! ai quaucarèn à faire:
Leissas-me ié mai davala.
I'a tant d'enfantounet, pàuris agnèu de la!
Que, tout enfrejouli, fan que se desoula,
Liuen dóu mamèu e liuen di poutoun de si maire!...
Dins de membre caudet li vole recata,
Li coucha dins de brès e li bèn acata;
Li vole atitoula, n'en èstre lou bressaire...
Vole qu'en liogo d'uno, agon tóuti vint maire
Que lis eudourmiran quand auran proun teta!

IV

E dóu cor e di man lis ange aplaudiguèron...
Lis estello de Diéu dins li cèu tresanèron!
E lèu, expandissènt sis alo, d'eilamount,
Proumte coume l'uiiau, davalè l'angeloun.
Eiçavau, sout si pèd li camin flouriguèron,
E li maire trefouliguèron!
E li Crècho se durbiguèron
Pertout ounte passè l'ange dis enfantoun!

XXI. — SANTO MADALENO

Cantico de la Santo Baumo

A Mounsegne Jordany, Evesque de Frejus e de Touloun

Magdalena, pèr la doussor
Met nos en bono via
E prèga noste Salvador
Que pietos nos sia
Quand vendra al siéu jujamen.

(Cantinella de la Santa Maria Magdalena.)

LOU CANTAIRE

Madaleno, o bello doulènto,
Ta baumo èi santo e redoulènto
Desempièi que toun cor i'escampè sa doulour:
Roumiéu, anen au roumavage,
Mouten dins lou desert sóuvage
Que veguè Madaleno en plour.

LOU POPLÉ

Santo Madaleno!
Aperamoundaut
Èi la fe que meno
Ti bon Prouvençau.

LOU CANTAIRE

Se nous èro douna de crèire
E d'ama coume nòsti rèire,
Sus aqueste draïou, terro de sant renoum

Que Madaleno a trepejado,
Que si lagremo an batejado,
Caminarian que d'à-geinoun!

LOU POPLE

Santo Madaleno!
Aperamoundaut
Èi la fe que meno
Ti bon Prouvençau.

LOU CANTAIRE

Bos pious, fourèst sôuertouso,
Emé sis alo amistadouso
Quand l'aureto te brèssò e te fai tresana,
Redisès ensèn li cantico,
Aubado que lis Angelico
Venien peramount ie douna.

LOU POPLE

Santo Madaleno!
Aperamoundaut
Èi la fe que meno
Ti bon Prouvençau.

LOU CANTAIRE

Madaleno, sian dins ta baumo:
Toun vas, tresor d'amour qu'embaumo,
Crandò Santo, emé fe lou venèn respira;
Ounte preguères repentènto,
Ounte plourères penitènto,
En pregant sian vengu ploura.

LOU POPLE

Santo Madaleno
Aperamoundaut
Èi la fe que meno
Ti bon Prouvençau.

LOU CANTAIRE

Jeuse fuguè toun tèn dre amaire;
Ères emé la pauro Maire
Quand lou Fiéu sus la crous clinè soun front saunant:
Voulèn que Jeuse nous couroune,
Prègo-lou dounc que nous perdoune
Coume nous-autre perdounan.

LOU POPLE

Santo Madaleno!
Aperamoundaut
Èi la fe que meno
Ti bon Prouvençau.

LOU CANTAIRE

Quand pièi deman, belèu tout-aro,
Vendra la mort, la mort amaro,
O Santo, mando-nous toun bèu vòu d'angeloun
Nous adouci l'ouero finalo;
E que, nous pourtant sus sis alo,
Nous enausson au Sant-Pieloun!

LOU POPLE

Santo Madaleno!
Aperamoundaut
Èi la fe que meno
Ti bon Prouvençau.

XXII. — PÈR L'ALBUM

De Madamisello ***

En mot d'elèi eici me farié gau de dire
Lou bèn que de vous pènze e lou que vous desire,
Segur! Pamens me taise e demore candi.

E vejeici perqué: de la fueio proumiero,
Se, la plumo à la man, anave à la darriero,
Arribarién au bout que n'auriéu pas tout di.

1861

XXIII. — NOSTRO-DAMO-D'AFRICO

A Mounseigneur L.-A.-A. Pavy, evesque d'Alger

Jeuse, lou Fiéu de Diéu, au tèmple presicavo,
Emé de parabolo ensignavo la lèi;
Atendrissié li jouine, estounavo li vièi,
E tout lou mounde l'escoutavo.

Es escri qu'uno véuso, enterin que parlavo,
Crentouso vèn au tronc. Touto mesquino qu'èi,
Fai soun doun d'uno man que lou bon Diéu belavo,
E regardo se res la vèi....

Mario, o de la mar meravihouso estello,
T'aubouran en Africo uno santo capello
Ounte lusiras niuech e jour.

Coume à Jeuse agradè la véuso, o bono Maire!
T'agradèsson mi vers, denié de moun amour,
Oumage dóu paure troubaire!

1859

XXIV. — SALUDACIOUN

**A D. Victor Balaguer e à D. Manuel y Fontanals,
felibre catalan**

Aro, moun Diéu, pode mourir,
Aro, o bonur! qu'ai vist flourir
L'aubre que plantère en Prouvènço,
E que m'avès douna, moun Diéu, pèr recoumpènso,
De vèire, à soun entour, Prouvençau, Catalan,
Bèus enfant de la memo maire,
Se recounèisse fraire, e la man dins la man,
Canta 'nsèn e s'ama coume s'amon de fraire!

Grand aubre felibren, aro t'ai vist flourir:
Eh bèn! aro, o moun Diéu! aro pode mourir!

1861

XXV. — LA SANTO CROUS

A Frederi Mistral

I

O santo Crous, Crous pendoulado
A la testiero de moun lié,
O tu qu'assoustes mi niuechado,
En santa coume en malautié;

De l'amour de Diéu meravaho,
O Crous, avans de me coucha
E tre que l'aubo me revaho,
Ame de te poutouneja.

Tout-just ma lengo bretounavo,
Ere encaro enfant au mamèu,
Ma maire à ti pèd m'ensignavo
A prega Diéu coume se dèu.

E iéu, brave enfantoun, amave
Jeuse, qu'amo lis enfantoun;
E sero e matin ié baiave
Tout moun amour dins un poutoun!

E dempièi sèmpre t'ai amado,
— Bono maire, gramaci vous! —
E sèmpre dempièi t'ai beisado,
Crous de moun Segne, o santo Crous!...

De l'amour de Diéu meravaho,
O Crous, avans de me coucha
E tre que l'aubo me revaho,
Ame de te poutouneja.

II

Diéu, que l'ome estrasso e bacello,
Qu'abéuro à l'espoungo de fèu!
Diéu, que l'ome à la Crous clavello,
E qu'à l'ome duerbes lou cèu:

Quand moun cor plouro e se desolo,
Qu'es de doulour ablasiga,
Cerque alor aquéu que l'assolo,
Trove moun Diéu tout trafiga!

Ah! quand countèmple, entre dous laire,
Ti man, ti pèd, toun front saunant,
E de toun sen, grand connsoulaire!
L'amour que raio emé toun sang,

Moun amo alor se reviscoulo;
Pu ges d'angouisso e pu de plour!
Chasque degout dóu sang que coulo
Garis uno de mi doulour!...

De l'amour de Diéu meravaho,
O Crous, avans de me coucha
E tre que l'aubo me raviho,
Ame de te poutouneja!

III

Crous, flour dóu cèu que t'espandisses
Subre la terro di vivènt;
Crous, bèu lume que tant lusisses
Is iue de tóuti li cresènt;

Flour dóu cèu, embaumo moun amo
De ti parfum, que soun divin!
Lume, bèu lume, que ta flamo
Me tènque dins lou dre de camin!

Pièi quand vendra l'ouro finalo
De mi jour, que soun tant catiéu!
Cargo-me ma raubo nouvialo,
Meno-me i noço de l'Agnèu,

O grand Sant Crist! — Que ta presènço
Embeligue à mis iue la mort!
Qu'enfestouligue ma partènço,
E fague tresana moun cor!

Que te vegue amount trelusènto,
Bello Crous, quand trespasarai!
Vène sus mi bouco mourènto
Reçaupre moun darrié badai!...

De l'amour de Diéu meraviho,
O Crous, avans de me coucha
E tre que l'aubo me reviho,
Ame de te poutouneja.

1855



Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© **Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1998**

© Adoubamen dóu tèste: CIEL d'Oc

de la meso en pajo: Trcìo Dupuy,

en sa qualita de mèmbe dóu Counsèu d'Amenistracioun dóu CIEL d'Oc.

